



ŽELIEZOVSKÝ SPRAVODAJCA

93701@poBox.sk

Mestské noviny

máj 2011, XIII. ročník

cena: 0,35 eur

Na vopred avizované verejné stretnutie s primátorom mesta a poslancami mestského zastupiteľstva prišlo okolo 50 občanov, najmä tých, ktorí sa o dianie v meste dlhodobo zaujímajú...

Išlo aj o vypočutie si názorov občanov, ktoré môžu byť užitočné pre poslancov i pracovníkov mesta.

Viac na 4. str.



Podľa informácií MsÚ v súčasnosti mesto eviduje viac potenciálnych záujemcov o investovanie do železovského kaštieľa.

VZN o odpadových vodách: v praxi bude možné nelegálnu likvidáciu riešiť v súlade s platnou legislatívou. Občania majú staré známe povinnosti, mesto ich však bude riešiť novým spôsobom.

6

9

Aprílové zasadnutie MsZ

Cintoríny aj kaštieľ vo verejnej súťaži

Mestské zastupiteľstvo sa zišlo vo štvrtok 28. apríla na svojom 5. riadnom zasadnutí v plnom počte. V úvode rokovania sa poslanci venovali novému štatútu mesta, ktorý po niekoľkých úpravách jednomyseľne schválili. Pri prerokovaní VZN o určení názvu ulíc a verejných priestranstiev zarezonovala otázka, ktorú si v súvislosti s prípadným názvom svojej ulice kládli aj obyvatelia a ktorú za nich vyslovil Róbert Gulyás: či si v prípade zmeny názvu ulice či verejného priestranstva budú musieť obyvatelia tejto ulice dať vymeniť občianske preukazy. Prednostka MsÚ Alžbeta Kádasiiová odpovedala v tom zmysle, že zmena názvu ulice neznamená, že si občan okamžite musí zmeniť doklady, ale nové pomenovania sa časom dostanú do dokladov. Géza Horváth navrhol, aby sa do materiálu dostali aj mestské a miestne časti – v slovenskom a maďarskom jazyku. Následne Vojtech Tomašovič navrhol zmeniť názov VZN tak, aby v ňom boli aj miestne časti Želiezoviec.

Väčší priestor z celkového rokovania si vyžiadal návrh VZN o nakladaní s odpadovými vodami. Vojtech Tomašovič sa vyjadril, že mu v materiáli chýba zmienka o tých producentoch, ktorí sú pripojení na čierne, alebo nemajú certifikované žumpy, prípadne domové čistiare, pričom povinnosti majiteľom týchto zariadení sú detailne rozpisané. Po ďalšej rozprave, venovanej aj likvidácii odpadových vôd pomocou certifikovaných chemických látok a informácií o možnostiach tlakovej kanalizácie a krátkej prestávke poslanci VZN schválili s tým, že mestskému úradu uložili povinnosť do konca roka realizovať informačnú kampaň

Odovzdali Centrum podnikateľských služieb



Dňa 18. apríla primátor mesta Pavel Bakonyi za prítomnosti viceprimátorky mesta Kataríny Mocsyovej, prednostky MsÚ Alžbety Kádasiiovej a niekoľkých poslancov MsZ slávnostne prestrihol červenú pásku umiestnenú na vchode zrekonštruovanej budovy bývalého Domu služieb, teraz Centra podnikateľských služieb.

Samozrejme, k tejto zmene nedošlo len tým, že bola zateplená fasáda i strecha, vymenené okná a dvere, obnovené hygienické zariadenia, zrekonštruovaná časť elektrorozvodu, obnovené nátery schodiskových priestorov a chodieb, ale najmä zriadením kancelárie poskytujúcej

bezplatné poradenstvo pre začínajúcich i pokročilých podnikateľov.

Kancelária sa nachádza na druhom poschodí a bude slúžiť podnikateľom zo Želiezoviec a okolia, a to aj v takých oblastiach, akými sú efektívne riešenie v oblasti plánovania a financovania podnikateľských plánov a vízií, riešenia pri stagnáciách firiem a diskretného poskytovania komplexných služieb.

Rekonštrukcia budovy i zriadenie kancelárie je výsledkom úspešného projektu mesta v programe cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013 v rámci spolupráce miest Želiezovce a Isaszeg. (šh)

Cintoríny aj kaštieľ vo verejnej súťaži

→
v tejto téme a v budúcom roku pristúpiť ku kontrole dodržiavania tohto nariadenia. Návrh VZN o cintorínskych službách bol stiahnutý predkladateľom, lebo ceny týchto služieb sú regulované, schvaľuje ich VÚC. Aktuálne ceny ešte schválené neboli a VZN musí vychádzať práve z nich. MsZ potom schválilo záverečný účet mesta, so spracovaním ktorého predsedá ekonomickej komisii Peter Martosy vyjadril spokojnosť. Následne poslanci schválili čerpanie rozpočtu ZŠ na Mierovej, ZŠ na Komenského ulici, Centra voľného času a Mestskej knižnice.

Zmluva na výkon správy cintorínov skončila koncom minulého roka, odvtedy bol bývalý správca – Pohrebné služby Peter Pastorok poverený výkonom správy. Predmetom rokovania aprílového zasadnutia MsZ bol nový návrh na vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na správu cintorínov. Na rokovaní sa zúčastnil aj súčasný správca Peter Pastorok, podľa ktorého niektoré podmienky súťaže sú nesplniteľné. Ako príklad uviedol požiadavku mesta na kosenie a vynášanie odpadu s mesačnou intenzitou, zimnú údržbu a navyše aj hradenie drobnej údržby správcom do výšky 2000 eur ročne. Na to, že správca nevie vychádzať z trhového mechanizmu, len z garantovaných cien a mesto za to chce príliš veľa služieb, poukázal Peter Martosy. Diskusia sa viedla okolo toho, koľkokrát za rok je potrebné a zo strany správcu znesiteľné kosenie cintorínov, resp. o tom, že mesto chce získať čo najlepšie podmienky, a keď ich záujemcovia nedokážu úplne splniť, aspoň sa im priblížia. MsZ napokon schválilo vypísanie verejnej obchodnej súťaže na správu cintorínov. Schválilo aj vypísanie verejnej obchodnej súťaže o najvhodnejší návrh na odpredaj kaštieľa. Minimálnu cenu si zvolili vo výške 1,5-násobku ceny určenej znalcom, t.j. 150 000 eur. Návrhy mesto očakáva do 1. augusta 2011.

MsZ rozhodovalo o žiadostiach o od-

MsZ mimoriadne

Hlavnou kontrolórkou mesta je Soňa Šuranská

Na druhom mimoriadnom zasadnutí sa poslanci MsZ zišli 7. apríla 2011, aby zvolili hlavného kontrolóra mesta. Prihlásení boli Soňa Vaneková, Ing. Štefan Kuruc, Bc. Soňa Šuranská a Ing. Július Tar. Zasadnutie malo rýchly priebeh a za necelých 15 minút bolo ukončené, MsZ jednomyseľne za hlavnú kontrolórku mesta zvolilo Bc. Soňu Šuranskú.

(šh)

predaj mestských pozemkov, zobralo na vedomie správu o vymáhaní nedoplatkov za nájomné, ako aj informáciu o vyplatení jednorazových dávok sociálnej pomoci za prvý štvrtrok t. r. Do programu bol opäť zaradený bod prerokovanie zámennej zmluvy medzi mestom a Poľnohospodárskym družstvom Pohronie. Oproti pôvodným výmerám boli v novej zmluve realizované úpravy. „Pomer výmer je teraz 1:4, pomer hodnoty 3:2. Už by to malo byť jasné, čo a prečo vymieňame,“ vyhlásil primátor. Ladislav Sokol navrhol ďalšiu možnosť: namiesto poskytnutia pozemkov na zámenu by mesto poskytlo iba dlhodobý prenájom, to však podľa právneho zástupcu mesta naráža na určité právne problémy. Získanie investora by podľa Petra Martosyho uľahčilo, keby mesto vedelo získať aj pozemky pod kempingom. Zastupiteľstvo prevod nehnuteľností schválilo. Poslanci sa oboznámili so správou o činnosti mestskej polície, ako aj o súčinnosti mestských policajtov vo vydarenej protidrogovej akcii. Po správe o plnení uznesení primátor informoval mestské zastupiteľstvo verejnom stretnutí s občanmi, ktoré hodnotil pozitívne. Zmienil sa aj o tom, že plánovaný projekt závodu na zhodnocovanie komunálneho odpadu – výrobu tepla a energie v spolupráci s firmou Perlaton pokračuje. V rámci interpelácií sa hovorilo o problémoch s vykurovacou technikou v materskej škole, kde chýbajú ventily na jednotlivých radiátoroch. V diskusii sa hovorilo o rekonštrukcii mosta cez Hron, projekte rekonštrukcie ZŠ na Mierovej ulici, ktorý podľa informácií poslanca a zástupcu riaditeľky ZŠ v jednej osobe Vojtecha Tomašoviča je v značnom meškaní a problémy sú aj vraj aj s kvalitou prác. Právnik mesta informoval o tom, že podnikateľ, ktorý od mesta kúpil areál bývalého Bytového podniku a pred mesiacom zvažoval odstúpenie od zmluvy, napokon po vyriešení problémov od zmluvy neodstúpi. Na zasadnutie prišlo niekoľko obyvateľov – vlastníkov nehnuteľností v Csikókerte, ktorí vyjadrili svoj protest voči zámeru investorov postaviť v ich susedstve štyri rodinné domy v zástavbe na jednom pozemku, ktoré by boli orientované svojimi oknami do záhrad susedov. Po rozsiahlej diskusii na túto tému primátor prisľúbil, že investorovi navrhne na výstavbu týchto domov náhradný pozemok. Zasadnutie sa skončilo vo večerných hodinách. (ik)

Do múzea zadarmo

Dňa 18. mája si Deň múzeí pripomenie aj Mestské múzeum a pamätná izba Franza Schuberta v Železovciach. Vstup bude zadarmo. Vážni záujemcovia si budú môcť pozrieť aj hrobku Esterházyovcov. (r)

Krátko

Dňa 21. apríla sa na MsÚ uskutočnilo rokovanie medzi predstaviteľmi Dolnohronskeho rozvojového partnerstva a rozvojového spoloočenstva Gerjesztók, ktoré pokrýva mikroregión v okolí maďarského mesta Cegléd. Tieto združenia nadviazali spoluprácu v rámci Programu cezhraničnej spolupráce SR–MR, na ktorú získali v minulom roku nenávratný finančný príspevok. Predmetom pracovného rokovania bola príprava na projektové podujatie zamerané na spoznávanie gastronomických špecialít oboch regiónov, ktoré sa má uskutočniť v lete tohto roka.

Miestna organizácia Csemadoku aj v tomto roku pristúpi k vlni osvedčenej forme získavania zdrojov na obnovu Sacherovho domu – predaju tzv. tehlových lístkov. Ich tohtoročný predaj sa začal 26. apríla. Jeden lístok je v menovitej hodnote 10€. Výťažok z predaja bude aj v tomto roku využitý na nákup stavebného materiálu a práce na rekonštrukcii budovy stojacej na kraji parku, v ktorej sa narodil zakladateľ hotelovej siete Eduard Sacher. Lístky je možné kúpiť u členov výboru MO Csemadoku.

Dňa 23. marca zorganizovala miestna organizácia Csemadoku spolu s železovskou organizáciou SMK spomienku na obeť žandárskej salvy z 23. marca 1919.

Dňa 15. marca sa konala spomienková slávnosť na revolučné roky 1848/49, ktorú zorganizovala miestna organizácia Csemadoku, SMK a Spolok priateľov Rákóczi. Účastníci položili vence ku kopiji v Spomienkovom parku padlých pri parku, potom sa presunuli do Domu kultúry, kde si pozreli kultúrny program. Slávnostný príhovor predniesol podpredseda SMK Iván Farkas.

Stavanie mája vo Svodove sa uskutočnilo aj tento rok. Svodovčania si už tradične postavili za sprievodu ľudových piesní pred kultúrnym domom stužkami vyzdobený máj. I napriek neustálemu vytrvalému dažďu opiekli deťom špekačky a posedeli až do neskorých večerných hodín. Na podujatí sa zúčastnilo i v takomto nepriaznivom počasí vyše 50 Svodovčanov.

V Sacherovom dome zorganizovali 30. apríla majáles za hojnej účasti obyvateľov mesta, keď prezentované boli všetky generácie od najmladších po skôr narodených. Predpoludnie patrilo deťom, poobede sa bavili dospelí, to všetko občas predelil výdatný dažď a krúpy, na nálade prítomných to však neubralo.

MsP oslávila začiatkom mája 20. výročie svojho založenia. Z mestských policajtov, ktorí stáli pri vzniku tejto organizácie, dvaja ešte stále pôsobia ako policajti: František Štanc a Ladislav Šedivý

Poslanecká reakcia

Záverečný účet

Jedným z bodov aprílového zasadnutia zastupiteľstva bolo prerokovanie a schválenie záverečného účtu za rok 2010. Záverečný účet nie je iba špecifikom miest a dedín, ale dobre ho poznajú firmy, inštitúcie, či štát samotný. Všetky menované subjekty (okrem toho, že raz ročne zúčtovať zo zákona musia) prostredníctvom neho vyjadrujú svoje hospodárenie v uplynulom roku. Z číselných údajov

potom bilancujú, čo bolo v minulom období pre ne hospodársky pozitívne a čo nie. Ale hlavne môžu údaje minulých období využiť pre odhadnutie ekonomického vývoja pre najbližšiu aj vzdialenejšiu budúcnosť a plánovať, čo ďalej. To, že v meste badať investície cez prvé úspešné projekty, je po dlhých rokoch úpadku iste pozitívom pre nás všetkých. Nevyužiť príležitosť prefinancovať veľkú časť týchto investícií z bruselských fondov by bolo iste chybou. (Aj keď o výbere dôležitosti jednotlivých projektov by som si dovoľil pochybovať). Keďže ale podmienkou získania fondov je hradenie menšej časti investície vlastnými zdrojmi, mesto je nútené brať úvery a tak je nutným zlom týchto projektov nárast dlhu mesta. Otvára sa otázka jeho vývoja a splácania. Porovnal som najdôležitejšie údaje záverečných účtov Želiezoviec z uplynulých štyroch rokov. Nárastu investícií zodpovedá nárast dlhu. Nie je na tom nič neobvyklé, veď banky poskytujú úvery, aby subjekty z nich investovali. Problém nastáva, keď suma peňazí potrebná na splácanie dlžôb začína obmedzovať, nedajbože ohrozovať, bežný chod mesta. Podľa môjho názoru sa naše mesto už nachádza v tesnej blízkosti takejto hranice, keď sa bude treba rozhodnúť, z čoho budeme dlh najúčelnejšie splácať. Podľa rozpočtových pravidiel by sa mal dlh mesta prakticky splá-

cať z tzv. „bežných príjmov“. Ak chceme držať krok s narastajúcim dlhom, jedným z riešení je bežné príjmy zvýšiť a na splácanie dlhu získať peniaze navyše. Bežné príjmy tvoria v prvom rade podielové dane a miestne dane a poplatky. Tie prvé menované prichádzajú zo štátneho rozpočtu a závisia od kondície štátu (konkrétne od výberu dane z príjmu fyzických osôb SR). Takže kto by predpokladal, že v súčasnej svetovej situácii budeme od štátu dostávať viac, je asi na omyle. Skôr počítajme s poklesom týchto príjmov, v najlepšom s úrovňou z predchádzajúceho roka. Zvýšenie tých druhých, „domácich“ daní, by bolo jednoduchého prenesenie ťarchy na plecia obyvateľov. Som presvedčený, že toto nie je správnym riešením. Ako teda na to? Ak nevieme zvýšiť príjem, nezostáva iné, ako znížiť výdaj. Zložitejším, tvrdším, smelším, ale podľa mňa jediným správnym riešením je teda masívne zníženie bežných výdavkov a „ušetrenie“ nákladov na splácanie dlhu. Zložitejším preto, že musí zmeniť každodenný prístup a vzťah kompetentných osôb k financiám. Tvrdším preto, lebo sa dotkne pracovných miest, platov, odmien (dúfajme, že..) tých menej produktívnych. A smelším preto, že za takýto bolestný komplex opatrení musí zahlasovať aspoň osem poslancov. Uvidíme.

Peter Martosy

15. ročník Dňa narcisov úspešný

Verejná finančná zbierka Deň narcisov bola vďaka dobrovoľníkom a pochopeniu povedomia ľudí, že rozdávanie narcisov sa stalo neoddeliteľnou súčasťou jari, úspešná. Výsledkom zbierky bolo 4876,40 €. Veríme, že z výnosu bude možné uspokojiť väčšie množstvo žiadostí o pomoc onkologicky chorým a ich rodinám. Bolo by prospešné, keby to bolo podnetom aj na preventívne prehliadky. Poďakovanie patrí všetkým darcom a dobrovoľníkom Dňa narcisov 2011 v našom meste a celom okolí.

MUDr. Stanislav Blaho, spoluorganizátor Dňa narcisov 2011 LPR SR v Želiezovciach

Partneri by vypomohli aj spoluúčasťou

V čase, keď ekonomická a hospodárska kríza je už na ústupe, výkonnosť ekonomík sa zrýchľuje, je financovanie samospráv stále poddimenzované pod ťarchou toho, že všeobecný ekonomický vzostup sa do štátneho rozpočtu premieta pomalšie, nehovoriac o znovurozdeľovaní príjmov prostredníctvom podielových daní obciam a mestám. Rovnako aj príchod krízy pocítili samosprávy s fázovým posunom oproti privátnej sfére. Následkom toho môžu aj Želiezovce počítať ešte v tomto roku s poklesom príjmov z podielových daní o cca 170 tis. eur oproti pôvodným kalkuláciám, o čom sme písali aj v jednom z prvých tohtoročných čísel mestských novín. Z tohto pohľadu sa aj spolufinancovanie pripravených europrojektov zdá byť ohrozeným, keďže výpadok si zrejme bude vyžadovať zmenu rozpočtu v priebehu roka a ďalšie priškrtenie výdavkov.

Ako to však býva v takýchto obdobiach hospodárskeho útlmu, obmedzené možnosti sa stávajú živnou pôdou pre inovácie, napríklad aj vo vzťahoch s obchodnými partnermi. Východiskovú situáciu mesta pri rokovaní so spoločnosťami spolupracujúcimi pri príprave projektov, aj vďaka pozícii mesta nadobudnutej viacerými úspešnými projektmi v minulom období, nazval primátor Pavel Bakonyi jedným z potenciálov mesta. „Vďaka úspešne realizovaným alebo ešte stále bežiacim europrojektom sme v kontakte s viacerými spoločnosťami zaoberajúcimi sa písaním projektov a prípravou žiadostí o nenávratné finančné príspevky z eurofondov. Tieto vzťahy sa vďaka účinnej spolupráci postupom času utužili tak, že tieto spoločnosti samy ponúkajú spoluprácu pri realizácii nových projektov, a to aj za cenu toho, že nám vypomôžu pri vyfinancovaní potrebnej 5%-nej

spoluúčasti, ktorú by inak muselo zabezpečiť mesto z vlastných zdrojov,“ zhodnotil primátor výsledky rokovaní s projektovými partnermi. Takéto dohody – samozrejme legálne, v rámci zákonných možností – by zabezpečili mestu možnosti podania ďalších projektov, s ktorými by v prípade chýbajúceho krytia

na spoluúčasť nemohlo počítať. V rámci rozvojového programu bol vybraný okruh investičných projektov na nadchádzajúce obdobie, niektorých aj s pripravenou dokumentáciou. V prípade, že tento potenciál mesto bude môcť využiť, bude potrebné sa len dohodnúť na ich prioritě.

(ik)



Projekt rekonštrukcie verejných priestorov pokračuje v máji budovaním cyklotrasy a chodníka na severnej strane Mierovej ulice. (šh)

Pät' tém na verejnom stretnutí

Na vopred avizované verejné stretnutie s primátorom mesta a poslancami mestského zastupiteľstva prišlo okolo 50 občanov, najmä tých, ktorí sa o dianie v meste dlhodobo zaujímajú. Ladislav Levický a Jozef Meliška sa ujali moderovania, po ich pravici sedeli: primátor Pavel Bakonyi, viceprimátorka Katarína Mocsyová, prednostka MsÚ Alžbeta Kádašiová a väčšina poslancov mestského zastupiteľstva, vľavo sedeli pracovníci MsÚ, kompetentní

ovia spoločnosti však okrem možnosti vysvetľovať dostali aj spätnú väzbu. Nespokojnosť občanov umocňuje aj kvalita dodávky teplej úžitkovej vody do bytov na sídlisku Pri stanici, čo potvrdili viacerí prítomní obyvatelia. Tibor Ešek prisľúbil, že problém si overí a bude okamžite riešiť. Zároveň skonštatoval, že mnoho problémov spôsobuje nedostatočná komunikácia, v tomto prípade medzi nájomníkmi bytov a ich správcami.

však namietali, že práve história je tým potenciálom tohto regiónu a nášho mesta, na ktorom možno stavať.

Na túto tému v súvislosti s potenciálom nášho mesta nadviazala ďalšia téma – aquapark. Tu vyvstal ďalší potenciál nášho mesta – termálny prameň. Jeho využitie i realizácia projektu aquaparku je však opäť s najväčšou pravdepodobnosťou možná len v prípade, že sa nájde investor. Tu zaznelo aj to, že možná budúca prosperita nášho mesta nestojí len na histórii alebo len na prírodných danostiach, ale na kultúrnohistorických i prírodných súčasne. A úlohou mesta je hľadať a ponúkať – dať šancu investorom.

Záujem vzbudila aj téma kanalizácie. Podľa jedného zo záväzkov Slovenska voči EÚ malo byť do konca minulého roka zabezpečené čistenie odpadových vôd vo všetkých mestách, v ktorých je viac ako 10 000 ekvivalentných obyvateľov (všetkých, ktorí v danej lokalite produkujú odpadové vody). Záväzok splnený nebol, za čo

rópskej únii vrátiť. A môže ísť až 6 miliónov eur!

Otázky občanov sa týkali aj predmetu ankety v neodkanalizovaných uliciach mesta, z ktorej sa mestu vrátil nedostatočný počet lístkov, problémov so starou kanalizáciou – najmä v časti Csikókert a Mierová osada, mestských častí Mikula a Svodov i kapacity existujúcej čističky. Prítomní občania privítali užitočnú informáciu o priemernej cene za kanalizačnú prípojku do domácnosti. Podľa pracovníkov referátu výstavby ide o 1000 eur za 10 metrov, v závislosti od terénu a realizácie (svojpomocne, dodávateľsky).

Otázok i pripomienok občanov k daným témam bolo mnoho a nie na všetky bolo možné odpovedať. Napokon, nebolo to ani cieľom. Išlo aj o vypočutie si názorov občanov, ktoré môžu byť užitočné pre poslancov i pracovníkov mesta. A podľa ohlasov zo strany občanov verejnými stretnutiami, ktoré sa v ostatnom čase uskutočnili, urobila železovská samospráva obrovský krok vpred. Okrem iného sa



k daným témam a dvaja hostia.

Boli nimi Stanislav Mensátor a Tibor Ešek za spoločnosť Tenergo Brno. S ohľadom na ich prítomnosť sa celé stretnutie začalo témou o tepelnom hospodárstve, cenách tepla a petícii občanov. Obaja zástupcovia firmy tak mohli reagovať priamo na otázky a pripomienky časti prítomných dotknutých občanov. A tak okrem toho, že koncepcia je len vytyčeným smerom, akým sa bude daná oblasť, v tomto prípade tepelná energetika v meste vyvíjať a v žiadnom prípade neurčuje ani nemôže určovať cenu, vysvetľovali aj to, čoho sa týkajú 40 %-né úspory. Pre názorné vysvetľovanie však býva najužitočnejšie porovnanie. Je však ťažké porovnať napríklad súčasné ceny tepla s cenami tepla, aké by boli, keby... Tak, ako sa vyvíjajú ceny jednotlivých surovín a od čoho všetkého ich vývoj závisí, vyvíja sa aj cena biomasy. A pri zväžení všetkých skutočností, od ktorých závisí aj tempo realizácie vytyčeného smeru (zmena vlády, úspešnosť podaných projektov, spolupráca so správcami bytov), bolo by akékoľvek prognózovanie cien nezodpovedné. Zástup-

Téma zámény pozemkov rezonovala najmä medzi poslancami Róbertom Gulyásom a predsedom Poľnohospodárskeho družstva a bývalým poslancom Jánom Cserbom. Posúdenie výhodnosti či nevýhodnosti alebo potrebnosti či nepotrebnosti takejto zámény pre mesto však asi závisí od toho, či sa na predmetných pozemkoch bude niečo realizovať. Podľa primátora je tu konkrétny investor so zámerom výstavby, poslanec Róbert Gulyás je v tomto ohľade skeptický.

Potom boli verejnosti predstavené možnosti riešenia každým rokom zhoršujúceho sa stavu kaštieľa (tabuľka). Je evidentné, že mesto na jeho rekonštrukciu prostriedky mať nebude. Každá z predstavených možností má svoje výhody i nevýhody. Niekoľko otázok občanov sa týkalo využitia rôznych fondov, na čo primátor odpovedal, že všetky možnosti boli preskúmané. Navyše bolo preinvestovaných množstvo prostriedkov na čiastočné opravy či zakonzervovanie, napriek tomu je stav kaštieľa neudržateľný. Z pléna sa ozvali aj hlasy, že kaštieľ nie je priorita, preto ho treba nechať tak, ďalší

Alternatívy	realizovateľnosť	výhody	nevýhody	riziká
Status quo – zachová sa súčasný stav	- vysoká	- zostane vo vlastníctve mesta	- o pár rokov len spomienka	- skôr či neskôr sa zrúti
Rekonštrukcia z vlastných prostriedkov	veľmi nízka	- využitie podľa vôle obyvateľov - plne v mestskej kompetencii	- finančná náročnosť	- málo skúseností samosprávy s využitím a prevádzkovaním kaštieľa
Rekonštrukcia z prostriedkov EÚ	nízka	- pákový efekt – zafinancujeme 5%, ziskáme 95%	- NFP sú dostupné iba na časť investície - limitovaná možnosť využitia kaštieľa	- neúplná rekonštrukcia
Predaj alebo dlhodobý prenájom investorovi	stredná	- finančný príjem pre mesto	- obmedzené rozhodovanie o využití - využitie najmä na súkromné účely	- nespoľahlivosť partnera
Spoločné prevádzkovanie s investorom	stredná	- rozhodovanie adekvátne ku vkladu	- žiadny finančný príjem z predaja	- nespoľahlivosť partnera

Slovensku hrozí pokuta. Ďalším záväzkom je odkanalizovanie všetkých sídiel s viac ako 2000 ekvivalentnými obyvateľmi do roku 2015. A tento záväzok sa týka aj Želiezoviec. Podanie projektu na dobudovanie kanalizačnej siete v meste nesie so sebou riziko. Ak sa totiž aspoň 80 % obyvateľov k vybudovanej kanalizácii nepripojí, pridelené prostriedky budeme musieť Eu-

mesto tentoraz zaobišlo bez skúseného moderátora a snažilo sa vystačiť s vlastnými kapacitami, čo bolo vyvážené väčšou zorientovanosťou aktérov v železovských reáliách. Napokon, ďalšími podobnými stretnutiami, ktoré možno v blízkej budúcnosti očakávať, skvalitní sa nielen priebeh týchto stretnutí, ale i schopnosti samosprávy v oblasti komunikácie s verejnosťou. (šh)

Rozpočet na rok 2011 v číslach

Mesto Želiezovce v roku 2011 hospodári podľa platného rozpočtu, ktorý bol schválený koncom uplynulého roka. Tohtoročný rozpočet počíta s bežnými príjmami 4 241,2 tis. €, s bežnými výdavkami v rovnakej sume, s kapitálovými príjmami 4448,8 tis. € a kapitálovými výdavkami vo výške 4 948 tis. €, teda so schodkom kapitálových financií vo výške 499,2 tis. €. Príjmové finančné operácie sú plánované vo výške 828 tis. €, výdavkové finančné operácie sú plánované na 313 tis. €.

V programovej štruktúre rozpočtu sa v oblasti bežných výdavkov najviac prostriedkov venuje vzdelávaniu, kde je vyčlenená suma 1739,1 tis. €, oblasti vnútro – 1184,2 tis. €, životnému prostrediu a rekreácii – 509,5 tis. €. Kým v prvých dvoch prípadoch rozpočet oproti vlaňajšiemu narástol o 2, resp. 8 %, v oblasti ŽP klesli výdavky oproti minulému roku o pol percenta. V oblasti kapitálových výdavkov je najväčšou položkou tiež životné prostredie – 2809 tis. € (pokles o 2,5 % oproti roku 2010), na výstavbu a územný rozvoj sa minie 806 tis. € (pokles o 30 %), na infraštruktúru 1333 tis. € (nárast o 27 %).

V rámci bežných príjmov dosiahnu daňové príjmy 2346 tis. €, nedaňové 458,5 tis. €, granty a transfery majú dosiahnuť v tomto roku 1436,7 tis. €. Najväčšou položkou daňových príjmov je výnos dane z príjmov fyzických osôb vo výške 1755 tis. €. V tejto položke je oproti minulému roku plánovaný nárast o 26 %. Z dane z nehnuteľnosti má mesto získať 405 tis. €, čo je o vyše dve percentá menej ako v minulom roku. Z dane za tovary a služby má mesto vybrať 186 tis. €, o 15 % menej ako v roku 2010. Poklesnúť oproti minulému roku by mali aj nedaňové príjmy, v prípade ktorých je zaznamenaný pokles takmer o 25 %.

V oblasti finančných operácií nastane v tomto roku pokles dlhodobých bankových úverov. Kým v minulom roku táto položka

Sumarizácia	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013
Bežné príjmy spolu	3 942,4	4 241,2	4 169,4	4 122,2
Bežné výdavky spolu	3 942,4	4 241,2	4 918,4	4 512,6
z toho				
Program 1.: Pôdohospodárstvo	0,4	0,5	1,0	1,5
Program 2.: Životné prostredie a rekreácia	511,9	509,5	1 043,9	606,9
Program 3.: Výstavba a územný rozvoj	33,1	38,2	69,3	46,3
Program 4.: Infraštruktúra	81,6	78,7	121,7	123,7
Program 5.: Hospodárstvo	0,0	0,0	2,0	2
Program 6.: Ekonomika	91,9	88,0	60,8	56,6
Program 7.: Organizačné veci	45,0	50,3	50,1	51,1
Program 8.: Vzdelávanie	1 704,2	1 739,1	1 817,3	1856,5
Program 9.: Kultúra	137,9	193,4	181,5	186
Program 10.: Vnútro	1 094,8	1 184,2	1 332,9	1359,5
Program 11.: Sociálne veci	69,3	105,8	127,4	130,9
Program 12.: Služby a obchod	172,3	253,5	110,6	91,6
Prebytok bežného rozpočtu	0,0	0,0	-749,0	-390,4
Kapitálové príjmy spolu	4 317,1	4 448,8	680,0	0,0
Kapitálové výdavky spolu	5 106,0	4 948,0	4 319,8	4 436,8
z toho				
Program 1.: Pôdohospodárstvo	0,0	0,0	3,8	4,8
Program 2.: Životné prostredie a rekreácia	2 877,0	2 809,0	7,0	90,0
Program 3.: Výstavba a územný rozvoj	1 049,9	806,0	2 795,0	4 322,0
Program 4.: Infraštruktúra	1 043,1	1 333,0	1 433,0	1,0
Program 5.: Hospodárstvo	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 6.: Ekonomika	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 7.: Organizačné veci	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 8.: Vzdelávanie	0,0	0,0	51,0	5,0
Program 9.: Kultúra	1,0	0,0	20,0	14,0
Program 10.: Vnútro	16,0	0,0	10,0	0,0
Program 11.: Sociálne veci	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 12.: Služby a obchod	119,0	0,0	0,0	0,0
Prebytok/schodok kapitálového rozpočtu	-788,9	-499,2	-3 639,8	-4 436,8
Príjmy spolu (bežné + kapitálové)	8 259,5	8 690,0	4 849,4	4 122,2
Výdavky spolu (bežné + kapitálové)	9 048,4	9 189,2	9 238,2	8 949,4
Prebytok (+) / schodok (-)	-788,9	-499,2	-4 388,8	-4 827,2

dosiahla 1061 tis. €, v tomto roku iba 520 tis. € plus úvery na účely eurofondov vo výške 208 tis. €. V tomto roku sa už nepočíta s platením záväzkov po zrušenej nemocnici

s poliklinikou. V minulom roku bolo na tejto položke rozpočtovaných 33 tis. €.

Spracoval: (ik)

Mesto hľadá správcu cintorínov

Mesto vypísalo verejnú obchodnú súťaž na správu svojich cintorínov. Návrh súťaže bol prerokovaný na aprílovej schôdzi mestského zastupiteľstva, kde bol prítomný aj bývalý správca cintorínov, ktorý po skončení platnosti zmluvy na správu cintorínov bol dočasne poverený vykonávaním týchto služieb. Medzi požiadavkami verejnej obchodnej súťaže bolo napríklad aj vykonávanie drobných opráv a údržby na vlastné náklady správcu do výšky 2000 € či zabezpečovanie pravidelnej celoročnej údržby pozostávajúcej z kosenia a hrabania raz mesačne, vývozu komunálneho odpadu raz mesačne a vykonávania zimnej údržby. Poverený správca Peter Pastorok nazval tieto požiadavky nesplniteľnými. Vyhlásil, že počas obdobia, keď cintoríny v Želiezovciach, Mikule a Svodove spravoval, nikdy sa s nijakým problémom neobrátil na mesto ako majiteľa, prípadné drobné opravy a údržbu riešil vo vlastnej réžii. Poslancom v kocke zreferoval, z akých príjmov vychádzal pri správe cintorínov a aké mal



výdavky s ňou spojené. Cintorínske služby sa riadia regulovanými cenami, príjmy správcu teda nevychádzajú z trhového mechanizmu, vyhlásil Peter Martosy v kontexte s vysokými požiadavkami a navrh, aby mesto dalo priestor záujemcom, aby si stanovili podmienky, za ktorých sú schopní vykonávať túto činnosť na 100%. Správca poznamenal, že v okolí vykonávajú tieto služby zväčša samospráva a so stratou. V odpovedi na poslanecský príspevok, podľa ktorého najväčšia nespokojnosť bola v želiezovských cintorínach s kosením, Pastorok vyhlásil, že areály kosili každý rok 4–5-krát a takáto intenzita kosenia by bola podľa neho splniteľná aj v budúcnosti. Zastupiteľstvo sa zhodlo na tom, že vďaka týmto požiadavkam môže mesto získať čo najvýhodnejšie podmienky a schválilo vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na správu cintorínov. (ik)

Čo s kaštieľom? Zrejme pomôže len investor

Otázka riešenia budúcnosti Esterházyovského kaštieľa v Želiezovciach je aj v súčasnosti aktuálna, možno viac ako kedykoľvek predtým. Nedávno bola dokonca predmetom verejného stretnutia občanov, kde sa predstavitelia samosprávy radili s občanmi o tom, akú cestu si zvolí pri záchrane kaštieľa.

Všetko sa zdalo byť v najväčšom poriadku, keď koncom 80-tych rokov minulého storočia sa rozhodlo o obnove tejto kultúrnej pamiatky. Vo víre politicko-spoločenských zmien na prelome desaťročí sa však otázka rekonštrukcie dostala do úzadia, nakoniec sa celková rekonštrukcia ani nekonala. Absencia celkovej obnovy je citeľná najmä v ostatnom období, keď podľa správcu sa stav budovy zhoršuje z týždňa na týždeň.

Mesto, do vlastníctva ktorého kaštieľ prešiel, sa v uplynulom období snažilo riešiť otázku záchrany tejto pamiatky mnohými spôsobmi. Snaha o nájdenie vhodného a korektného investora bola len jedným z mnohých ciest. Podľa možností – najmä dostupných financií boli na objekte vykonané drobné opravy – vstupný priestor, strecha – dokonca dvakrát, naposledy pred dvomi rokmi za takmer

20 000 €. Mesto pripravovalo aj projekt na rekonštrukciu kaštieľa s pomocou nenávratného finančného príspevku z eurofondov, žiadosť však podaná nebola, lebo prostriedky z grantu nepostačovali na celkovú rekonštrukciu objektu a jeho prípadné využitie

„Keďže z vlastných prostriedkov a ani z fondov mesto nedokáže vyfinancovať rekonštrukciu kaštieľa, bude zrejme nútené spolupracovať so záujemcami o investovanie. Keď sa vydáme touto cestou, môžeme si vybrať v zásade dve riešenia. Prvou je, že mesto kaštieľ predá a určí si zásadné podmienky jeho využívania v budúcnosti, napr. aby to bolo verejnosti prístupné a aby to malo určitú funkciu. Druhá možnosť je, že mesto založí so záujemcom spoločný podnik a bude spolujiteľom kaštieľa. Aj jedna, aj druhá možnosť má určité výhody aj nevýhody,“ povedal ešte koncom minulého roka primátor Pavel Bakonyi na verejnom stretnutí s občanmi pri príležitosti predloženia odpočtu práce samosprávy v uplynulom volebnom období.

Podľa informácií MsÚ v súčasnosti mesto eviduje viac potenciálnych záujemcov o investovanie do želiezovského kaštieľa. Ich kredit a vážnosť záujmu je v súčasnosti ešte často predmetom pochybností. Overiť si to mesto zrejme môže až po vypísaní výberového konania, v ktorom prípadní investori môžu preukázať svoj reálny záujem, mesto si zas v ňom môže stanoviť podmienky, ktoré chce dosiahnuť v prípade vstupu investora. (ik)



v zmysle výzvy by do istej miery zväzovalo samosprávu ruky. V roku 2009 mesto poverilo istú bratislavskú spoločnosť, aby hľadala možných investorov na projekty navrhnuté v materiáli Mesto Franza Schuberta, medzi inými aj na využitie kaštieľa. Výsledkom tejto snahy je viac spätných väzieb zo zahraničia.

Kaštieľ v súťaži

Mestské zastupiteľstvo sa zhodlo na tom, že vypíše obchodnú verejnú súťaž na najvhodnejší návrh na odpredaj želiezovského kaštieľa Esterházyovcov. Stalo sa to na aprílovom zasadnutí MsZ. Ako na schôdzi odznelo, súdny znalec ohodnotil nehnuteľnosť na 98 600 eur, čo je technická hodnota kaštieľa, samozrejme bez historickej a duchovnej hodnoty. Na poslancecký návrh bola minimálna cena určená vo výške vyše 1,5-násobku znaleckej ceny vo výške 150 000 €. Záujemcovia majú svoje návrhy podať do 1. augusta 2011. Musia do tohto dátumu zložiť finančnú zábezpeku vo výške 45 000 €. Uchádzač musí začať s rekonštrukčnými prácami do 12 mesiacov po nadobudnutí vlastníctva a ukončiť ich do 5 rokov. Ak by porušil podmienky verejnej súťaže, bude povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 50 000 €. Pri hodnotení návrhov sa z 50 % bude posudzovať cena, z 50 % navrhovaný účel užívania nehnuteľnosti z hľadiska verejného záujmu s priliadnutím na čo najúčelnejšie využitie objektu pre potreby občanov a stratégiu rozvoja mesta.

(ik)

Rozvojový program aj o investičných projektoch

Na marcovom rokovaní mestského zastupiteľstva bol prijatý rozvojový program mesta. Schválený materiál obsahoval aj časť zaoberajúcu sa investičnými projektmi v nasledujúcom volebnom období. V prehľade projektov figurovali rozvojové projekty členené podľa zdrojov financovania a fázy realizácie. V prvej časti sú projekty s podporou fondov EÚ, ktoré sa práve realizujú: rekonštrukcia verejných priestranstiev, rekonštrukcia a modernizácia ZŠ na Mierovej ulici, riešenie kvality ovzdušia v Želiezovciach a rozvoj podnikateľskej infraštruktúry Želiezovce – Isaszeg. Ďalšími projektmi s podporou fondov EÚ sú: regionálne centrum - kompostáreň a biofermentor a spájanie kultúrnych tra-

dícií Želiezovce – Isaszeg. Rozvojový program počíta aj s realizovaním ďalších projektov s podporou európskych fondov, s pripravenou dokumentáciou. Takými sú napríklad: dobudovanie kanalizačnej siete, sociálne služby Centrál, druhá etapa rekonštrukcie verejných priestorov, zariadenie verejných priestorov, hospodársky dvor separovaného odpadu, verejné osvetlenie CMZ a zníženie energetickej náročnosti ZŠ na Ul. Komenského. S podporou štátnych fondov rátajú pripravené investície ako rozšírenie kanalizácie, resp. vodovodu za železnicou, rekonštrukcia strechy ZŠ na Komenského ulici a rekonštrukcia verejného osvetlenia Mierovej osady. V tomto volebnom období sú pripra-

vené aj projekty, ktoré bude možné riešiť z iných zdrojov: rekonštrukciu domu smútku v Želiezovciach a vo Svodove, rekonštrukciu Domu kultúry, prepojenie Tržnej a Agátovej ulice, vybudovanie infraštruktúry priemyselného parku, rekonštrukciu nádvorí domu služieb a Sládkovičovej, Fučíkovej a Železničnej ulice. Podľa návrhov, ktoré odzneli v pripomienkovom konaní rozvojového programu, boli do neho zaradené aj ďalšie možné investície ako chodník Mikula, Svodov, rekonštrukcia verejných priestorov v Mikule pred MŠ, rekonštrukcia parku v Mikule, miestnych komunikácií v Mierovej osade, dostavba Mestského múzea a revitalizácia núdzovej ubytovne. (ik)

VZN o odpadových vodách prijaté

Nakladanie s odpadovými vodami je aktuálnym problémom súčasnosti, a to nielen z dôvodu podania projektu na dobudovanie kanalizácie v našom meste. Projekt dobudovania kanalizácie sa týka týchto ulíc: Jarmočná, Cintorínska, Hronská, Poštová, Zlatnícka, Jókaiho, Gorkého, Krátka, Pionierska, Tichá, Fr. Kráľa, Kossuthova, Jenesského, Školská, Sládkovičova, Vrbová, Potočná, Ružová, Ul. kpt. Nálepku, Železničná, Hviezdoslavova, Adyho, Dózsova, Fučíkova ulica a jeho rozšírenie je plánované aj na Nemocničnej, Letnej a Úzkej ulici. Mesto má v súčasnosti vybudovanú kanalizačnú sieť v celkovej dĺžke 10 255 m a projekt rieši dobudovanie ďalších 7 645 m. Podľa projektovej dokumentácie je v súčasnosti na existujúcu kanalizáciu napojených 5 103 občanov mesta a po prípadnom dobudovaní to má byť 6 961 obyvateľov. Otázka napojenia sa domácností na novovybudovanú kanalizáciu

v prípade úspešnosti projektu je pritom jeho viac než dôležitou súčasťou. Podľa dostupných informácií je totiž potrebné, aby sa na verejnú kanalizáciu napojilo 85 percent producentov odpadových vôd tak ako to odznelo aj na verejnom stretnutí občanov dňa 15.4.2011, pretože v prípade nespĺnenia tohto ukazovateľa bude hroziť, že poskytnutý nenávratný finančný príspevok bude mesto nútené vrátiť.

Návrh Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Želiezovce - o nakladaní s odpadovými vodami, ktorý bol predložený na aprílové rokovanie MsZ má za cieľ riešiť (aj) túto otázku a to úpravou práv a povinností domácností - producentov odpadových vôd. V úvode rozpravy k tejto otázke sa poslanec Vojtech Tomašovič vyjadril, že podľa neho vo veľkej miere materiál rieši povinnosti tých občanov, ktorí svoje odpadové vody likvidujú legálnym spôsobom - certifikovanými žumpami, ČOV a pod., málo

však rieši tých producentov, ktorí nemajú certifikované zariadenia na likvidáciu odpadových vôd. Podľa Pavla Polku ide o trvalý problém a súhlasil s tým, že majitelia vybetónovaných, nepriepustných žump sú v nevýhode oproti tým občanom, ktorí to riešia v rozpore so zákonom. „Títo občania sa pripájajú napríklad na dažďovú kanalizáciu načierno a mnohí z nás aj vieme, ktoré domy v ktorých uliciach sú takto napojené,“ vyhlásil poslanec. V mnohých prípadoch sa v Želiezovciach otázka odpadových vôd rieši neizolovanými žumpami, trativodmi a napojením sa na dažďovú kanalizáciu, čo má negatívny dopad na životné prostredie. Podľa primátora takéto porušenie zákona má kontrolovať štátny orgán. To však v tejto oblasti preneseného výkonu štátnej správy znamená, že je to práve mesto, dodáva Ing. J. Kišďurková, ktorá ako spracovateľ návrhu týmto odhlasuje potrebu tohto VZN. Práve realizáciou

tohto VZN v praxi bude možné takéto počínanie občanov riešiť oficiálne a v súlade s platnou legislatívou v tejto oblasti. Občania tak majú staré známe povinnosti, mesto ich však bude riešiť novým spôsobom. V prestávke k tomuto bodu a po konzultácii so spracovateľom si poslanci ujasnili, že VZN obsahuje body, ktoré nezákonnú likvidáciu odpadových vôd riešia a postihujú dostatočne. V uznesení, ktorým schválili tento materiál o nakladaní s odpadovými vodami, nariadili v tomto roku uskutočniť informačnú kampaň o platnosti a posolstve tohto nariadenia a v budúcom roku uskutočniť kontroly likvidácie odpadových vôd. Mesto bude teda najprv informovať, potom kontrolovať!

Prvá informačná časť v rámci kampane bude zameraná na objasnenie možností legálneho nakladania s odpadovými vodami. Viac aj v budúcom vydaní Želiezovského spravodajcu.... (ik)

MO Matice slovenskej o dotácii

Dňa 20. apríla 2011 sme mali zasadnutie výboru našej MO Matice slovenskej. Venovali sme sa príprave našej výročnej členskej schôdze, ktorú sme si naplánovali na 7. mája 2011 so začiatkom o 14:00 hodine v Dome kultúry v Želiezovciach. Program nášho výborového zasadnutia bol rozšírený o prijatie stanoviska k článku Nie všetci čerpali dotáciu, uverejneného v Želiezovskom spravodajcovi v apríli 2011. Naše stanovisko sa týka vety: „Schválené prostriedky nevyčerpala ZUŠ, Združenie rodičov pri ZŠ slovenskej, miestna rímsko-katolícka cirkev a miestny odbor Matice slovenskej.“ Uvedený výrok nie je pravdivý. Miestny odbor Matice slovenskej nemohol vyčerpať schválené finančné prostriedky zo strany samosprávy, pretože do dnešného dňa neboli poukázané na účet nášho MO MS. Avšak zmluva o poskytnutí schválených finančných prostriedkov bola obomi dotknutými stranami podpísaná a na realizáciu prevodu podaná MsÚ. Kompetentné osoby na MsÚ si nespĺnili svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvných záväzkov voči MO MS. V tomto prípade zrejme nevstúpilo do platnosti patričné VZN, ale pravidlo „ani päť prstov nie je rovnakých“. Prečo MsÚ nerešpektuje podpis primátora mesta?

Domnievam sa, že by malo platiť pravidlo „jednota ducha a litery“. Slovný apel som podal na zodpovednom referáte, kde mi bolo povedané, že v zmysle tlačového zákona môžeme podať svoje námietky. A nakoniec si pomôžem latinským porekadlom - Quod rides, de te fabula naratur.

Štefan Kuruc, predseda MO MS Želiezovce

K uvedenému sa vyjadril **Pavol Hostačný, koordinátor referátu kultúry a školstva Mestského úradu v Želiezovciach:**

Podľa predsedu MO Matice slovenskej výrok uverejnený v Želiezovskom spravodajcovi v apríli 2011, že schválené prostriedky nevyčerpala želiezovský miestny odbor Matice slovenskej nie je pravdivý. V ďalšej vete píše, že miestny odbor schválené finančné prostriedky „nemohol vyčerpať“. Myslím si, že každý súdny čitateľ vníma tvrdenie „nemohol vyčerpať“ skôr ako potvrdenie tvrdenia „nevyčerpala“, a nie ako jeho vyvrátenie, ako sa pravdepodobne Ing. Štefan Kuruc domnieva. Preto si stojím za tým, že zverejnený výrok je pravdivý. Predseda MO Matice slovenskej ďalej tvrdí, že finančné prostriedky „do dnešného dňa neboli poukázané na účet nášho MO MS“. Toto tvrdenie je pravdivé. Avšak nie je pravdivé jeho ďalšie tvrdenie, že „zmluva o poskytnutí schválených finančných prostriedkov bola dotknutými stranami podpísaná a na realizáciu prevodu podaná MsÚ.“ A že to tak nie je, tak práve to je príčinou, prečo finančné prostriedky neboli na účet MO MS poukázané.

Takže „kompetentné osoby“, ktoré si podľa pána predsedu „nespĺnili svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvných záväzkov voči MO MS“, by som namiesto MsÚ hľadal skôr vo vlastných radoch. Možno pri tom pomôže aj nejaké latinské porekadlo. Alebo pozmenený Horáciiov výrok, ktorý pán predseda považuje za porekadlo. Mimochodom, jeho správna podoba je: „Quid rides? De te fabula narratur - Čo sa smeješ? Reč je o tebe.“

Beseda

Mestská knižnica v Želiezovciach pripravila dňa 23. marca z príležitosti MESIACA KNIHY dve autorské besedy s mladou autorkou básní pre deti Veronikou Árendášovou - učiteľkou, ktorá býva a tvorí v Tlmačoch a učí na ZŠ v St. Tekove. Prvá beseda sa konala v Materskej škole a druhá na ZŠ v Želiezovciach. Kniha „Básničky z prvej poličky“ je autorkinou prvotinou, ale ako už názov naznačuje - už v tomto roku - „Malované veršičky“ a v príprave je knižka „O dvoch myškách“. Deti pozorne počúvali jej rozprávanie o tom, ako sa rodí kniha, aký je dôležitý ilustrátor, v tomto prípade jej dobrá priateľka, grafička Andrea Harmadyová, ktorá vyučuje na Základnej umeleckej škole v Tlmačoch. Prítomní žiaci s nadšením zarecitovali autorkine veselé básne, mali množstvo zvedavých otázok a potom nasledovalo podpísovanie a venovanie do vlastných kníh. S hrdosťou sa hlásime k našim regionálnym autorom, ktorých tvorbu chceme predstaviť malým i veľkým čitateľom.

Mariana Dávidová

Bývalí policajti založili združenie

Dňa 7. februára 2001 sa zišiel prípravný výbor v zložení Ing. Ladislav Vékony, Ludovít Nemeč, Róbert Csudai. Tí na svojom zasadnutí zvolanom v zmysle zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov spracovali návrh Stanov nového občianskeho združenia Policajt vo výslužbe – Levice. Tieto stanovy boli dňa 14. februára spolu s návrhom na registráciu združenia zaslané na Ministerstvo vnútra SR. 17. marca 2011 bolo pod č. VVS/1-900/90-37188 Občianske združenie POLICAJT VO VÝSLUŽBE – LEVICE so sídlom Želiezovce, Svodov č. 150 zaregistrované.

Ustanovujúce Valné zhromaždenie novozaloženého občianskeho združenia sa konalo 1. apríla 2011 v zasadačke Obecné-



ho úradu Hronovce. Tu boli schválené základné dokumenty združenia a uskutočnila sa aj voľba členov riaditeľstva združenia, do ktorého boli jednohlasne zvolení Ing. Ladislav Vékony, Ing. Július Tar, MUDr. Dáša Bachledová, Ludovít Nemeč a Ernest Pompoš. Rokovanie prebiehalo v príjemnom priateľskom duchu. Zúčastnil sa ho aj riaditeľ Občianskeho združenia Policajt vo výslužbe - Komárno Michal Čačko, ktorý všetkých prítomných ubezpečil, že budúca spolupráca oboch týchto združení bude celkom iste prebiehať na veľmi dobrej úrovni.

Ing. Ladislav Vékony,
riaditeľ OZ PVV-LV

Július Máté (nar. 27. 2. 1942, Želiezovce)

V minulom čísle opäť zaúradoval nevitáný návštevník každej redakcie – skriatok. On môže za to, že namiesto článku o futbalistovi Júliusovi Mátéovi pod jeho menom vyšiel článok o jeho kolegovi Jánovi Belákovovi, ktorý ste si mohli prečítať už v marcovom čísle...

Obom futbalistom i všetkým čitateľom sa za chybu ospravedľňujeme. A tu prinášame správny článok pod správnym nadpisom.

So základmi futbalu sa oboznámil ako školák na ZŠ. Po príchode zo školy hodil svoju aktovku do rohu a bežal medzi statné stromy do parku, aby si zahral s Lalim Ballom, bratmi Riedlovcami a Ernim Mokosom. Ako 14-ročný sa stal strojárskym učňom v centrálnej dielni Štátnych majetkov, vtedy už bol futbal jeho záľubou. Stal sa členom dorasteneckého družstva a so svojimi druhmi – dvomi Nyíróovcami, Öcsim a Jurajom Riedlom, Jurom Majtánom, Haulikom a Medom poľahky zdolali súperov ako Veľké Bošany, Nové Zámky či Nitru. Mal výborný cit na bránu a na ihrisku sa stal rozhodujúcou osobnosťou. Bol zvolený aj do výberu Nitrianskeho kraja. V tom čase, žiaľ, oddiel

nemal ani na cestovné výdavky, a tak športovo-technická komisia ich degradovala do okresných majstrovstiev. „Tie roky zostanú pre mňa navždy nezabudnuteľné. Nie raz som dokázal aj desaťkrát skórovať v jednom zápase do siete súperov. Občas som sa o počte svojich zásahov dozvedel až od skladníka klubu Imricha Urbána.“ Medzi dospelými sa mohol predstavovať ako 16-ročný. Tréner mu dal možnosť na poste stredného útočníka, kde sa za krátky čas dostal do povedomia Želiezovčanov. Vo svojom prvom majstrovskom zápase proti Šuranom prekonal gólmána súpera hneď trikrát a vďaka jeho zásahom vyhralo naše mužstvo 3:2. Góly dával „vo veľkom“. Mužstvo si počínalo v I. A triede vynikajúco.

Pod vedením trénera Štefana Mezóľakyho a vedúceho mužstva Júliusa Grosa boli Öcsi Riedl, Ludovít Pálinskás, Ernest Mokos, Gejza Csudai, Lali Szalai, Bandi Csudai, Juro Riedl, Vojtech Szalai, Vojtech Kocsis, Zoli Kakas, Šaňo Szalai a Julio Máté miláčikmi početného fanúšikovského tábora. Dvojiročnú vojenskú službu mohol absolvovať v Leviciach, kde

z týždňa na týždeň účinkoval v tamojšom družstve, zbierajúc body v I. A triede. Za rok postúpili do divízie. Medzi jeho spoluhráčov patril Szedmák, Kaszás, Navrátil, Štec, Zilahy, Akúcs, Krenčan, Švec, Szenci, Brunclík či Havetta. Hrávali proti B družstvu bratislavského Slovana, Senici, Seredi, Dunajskej Strede, Ivanke pri Bratislave. „Po skončení základnej vojenskej služby som nemohol odmietnuť

relatívne krátkou futbalovou kariérou rozlúčiť. „Spoznal som mnoho dobrých priateľov a ľudí za tých niekoľko rokov, takže obdobie strávené na zelenom trávniku bolo pre mňa mimoriadne obsažné.“ V súčasnosti sa športového diania zúčastňuje len do tej miery, že pravidelne navštevuje zápasy levických basketbalistov a občas si pozrie aj futbalové stretnutia. Sleduje väčšinu televíznych futbalových prenosov, z dnešných



Levice, 1961: Máté v hornom rade 4. zľava

ponuku vedenia želiezovského oddielu a vrátil som sa do rodného mesta, kde som nepretržite dostával možnosť hrať. Dostal som sa do vynikajúceho kolektívu, každá minúta strávená na ihrisku bola pre mňa potešením. Hnala ma obrovská snaha a odhodlanosť. Za prejavenu dôveru som sa odvdáčil množstvom gólov.“ Neskôr z rodinných dôvodov sa presťahoval do Levíc, kam premiestnil aj svoje pole športovej pôsobnosti. Žiaľ, šťastena nestála pri ňom, keď sa mu v zápase proti Hlohovcu vyvrtil členok, po čom sa ako 25-ročný musel so svojou

velikánov obdivuje výkony Lionel Messiho, Didiera Drogbu, Andréasa Iniestu či Xaviera Hernandezza. V civile pracoval ako autoopravár, vo svojom voľnom čase v lete pracuje v záhrade, v zime kŕmi vtáky. „Rozhodujúcu úlohu v mojom každodennom živote zohráva 16-ročný vnuk, ktorý pôsobí v dorasteneckej hokejovej extralige v nitrianskych farbách. Jeho prvé korčule som vyrobil vlastnými rukami. Pýta sa ma na rady a teší sa, keď prídem na jeho zápasy.“

(ág)



1958: Jozef Gulis, Július Máté, Dezider Dulai, Štefan Zelenák

TO NAJDÔLEŽITEJŠIE O SČÍTANÍ

Sčítanie je osobitný druh štatistického zisťovania. Jeho obsah, rozsah a spôsob vykonania upravuje zákon č. 263/2008 Z. z. o sčítaní obyvateľov, domov a bytov v roku 2011. Podľa tohto zákona poskytnúť údaje na účely sčítania je povinný:

– každý obyvateľ okrem cudzinca požívajúceho diplomatické výsady a imunitu; cudzinec, ktorý má pobyt na území Slovenskej republiky kratší ako 90 dní, poskytne údaje v obmedzenom rozsahu (pohlavie, dátum narodenia, štátna príslušnosť),

– vlastník domu alebo správca domu alebo nájomca domu za každú budovu určenú na bývanie alebo inú budovu, ktorá je obývaná v rozhodujúcom okamihu sčítania,

– vlastník bytu alebo správca bytu alebo nájomca bytu alebo podnájomník bytu pri sčítaní bytov.

Sčítanie obyvateľov, domov a bytov v roku 2011 bude výnimočné najmä z dvoch dôvodov. Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 763/2008 sa uskutoční po prvý raz v histórii v tom istom roku vo všetkých členských štátoch Európskej únie pri využití rovnakých, respektíve podobných definícií zisťovaných údajov. Zvýši sa tým porovnateľnosť výsledkov sčítania obyvateľov, domov a bytov, čo má z hľadiska rozhodovania a prognózovania osobitný význam. Pri sčítaní obyvateľov, domov a bytov v roku 2011 si obyvatelia Slovenskej republiky budú môcť po prvý raz v histórii vybrať, či vyplnia sčítacie formuláre v listinnej podobe alebo v elektronickej forme prostredníctvom

prípravovanej internetovej stránky www.sci-tanie2011.sk.

Na území Slovenskej republiky sa sčítanie vykoná k 21. máju 2011. Do sčítacích tlačív A. Údaje o obyvateľovi, B. Údaje o byte, C. Údaje o dome sa zaznamenajú údaje aktuálne k rozhodujúceho okamihu sčítania, ktorým je polnoc z piatka 20. mája 2011 na sobotu 21. mája 2011. To znamená, že všetky udalosti, akými sú napríklad narodenie dieťaťa, sobáš, sťahovanie, zmena zamestnania a pod., ktoré sa udejú do polnoci 20. mája 2011, sa budú zaznamenávať do sčítacích formulárov. Všetky udalosti, ktoré sa udejú po polnoci 20. mája 2011, budú predmetom zisťovania až v ďalšom sčítaní.

Sčítacie tlačivá sa okrem štátneho jazyka vyhotovia aj v jazyku maďarskom, rómskom, rusínskom a ukrajinskom v listinnej a elektronickej forme a v elektronickej forme aj v anglickom jazyku.

Sčítanie vykonajú sčítací komisári. Ich výber a výkon činnosti zabezpečia obce. Sčítacím komisárom môže byť štátny občan Slovenskej republiky starší ako 18 rokov, ktorý je bezúhonný a spôsobilý na právne úkony. Sčítacieho komisára po jeho predchádzajúcom súhlase vymenuje starosta obce. Sčítací komisár je povinný preukazovať sa počas výkonu činnosti osobitným poverením starostu obce. Ak ho obyvateľ požiada, vyplní sčítacie formuláre podľa jeho pokynov. Zákon zaväzuje sčítacieho komisára chrániť vyplnené sčítacie tlačivá pred stratou, zničením, poškodením alebo zneužitím a zachovávať ml-

čanlivosť o údajoch, s ktorými sa oboznámil. Za výkon činnosti má sčítací komisár nárok na odmenu, ktorú mu vyplatí obec. Obce sú kompetentné riešiť aj nedostatky v práci sčítacích komisárov. Počet sčítacích komisárov bude závisieť od počtu vytvorených sčítacích obvodov. Sčítacie obvody vytvoria obvodné úrady podľa návrhu obcí pomerne k počtu obyvateľov, resp. pomerne k rozlohe obce. Jeden sčítací obvod bude tvoriť približne 100 – 120 bytových domácností, čiže jeden sčítací komisár zabezpečí priemerne sčítanie 350 až 400 obyvateľov.

Čas sčítania, čiže dobu, počas ktorej sa sčítanie vykoná, ustanovila svojím nariadením č. 1/2011 vláda Slovenskej republiky. Podľa tohto nariadenia sčítanie sa vykoná v čase od 13. mája 2011 do 6. júna 2011. Čas na elektronické sčítanie bude kratší, od 21. mája 2011 do 29. mája 2011, z dôvodu, aby si sčítací komisári mohli skontrolovať, či sa obyvatelia, ktorí im avizovali záujem o elektronické sčítanie, skutočne aj elektronicky sčítali. Ak sa obyvateľ elektronicke nesčítal, sčítací komisár ho navštívi opäť a požiada ho o vyplnenie tlačenej sčítacích formulárov.

Údaje zistené pri sčítaní sú chránené zákonom a slúžia pre štatistické potreby. Sú jedinečné a v Slovenskej republike sa nedajú získať inak len spoluprácou s obyvateľmi.

Výsledky zo sčítania obyvateľov, domov a bytov v roku 2011 sa budú zverejňovať priebežne, komplexné výsledky budú známe najneskôr v marci 2014.

V apríli prebehol výber sčítacích komisárov, v máji ich školili

Podľa zákona č. 263/2008 Z. z. o sčítaní obyvateľov, domov a bytov v roku 2011 „sčítacím komisárom môže byť štátny občan Slovenskej republiky starší ako 18 rokov, ktorý je bezúhonný a spôsobilý na právne úkony.“ Výber sčítacích komisárov v Želiezovciach uskutočnilo mesto, vymenoval ich primátor mesta.

Sčítanie v Slovenskej republike sa uskutoční v čase od 13. mája do 6. júna 2011. Vyplníť sčítacie formuláre v listinnej podobe bude možné od 21. mája do 6. júna 2011. Čas na elektronické sčítanie je kratší – od 21. mája do 29. mája 2011. Sčítanie obyvateľov, domov a bytov vykoná v Slovenskej republike približne 20 000 sčítacích komisárov. V Želiezovciach bolo vytvorených 42 sčítacích obvodov a vymenovaných 29 sčítacích komisárov a 7 náhradníkov. Ich školenie prebehlo 4. mája v želiezovskom Dome kultúry. (ik)

Nové kroky želiezovského výtvarníka

Známy želiezovský výtvarník sa po niekoľkých rokoch so svojou tvorbou opäť predstavil vo svojom rodisku. Dňa 9. apríla bola v Dome kultúry v Želiezovciach slávnostne otvorená výstava pod názvom Adrian Ferda/nové kroky.

Ako je zrejme po prehliadke výstavy zrejme, názov vôbec nie je samoúčelný. Adrian Ferda sa predstavil vo svojej novej polohe. Ako nám povedal: „V minulosti som roky pôsobil ako grafič v reklamných agentúrach, neskôr som mal na starosti grafičský tím v známych krajských inzertných periodikách, kde som sa postupne oboznamoval s digitálnymi technológiami, vrátane fotografie. Už dva roky pracujem pre Slovenskú poštu, konkrétne pre POFIS (poštovú filatelistickú službu) ako grafičský dizajnér. Okrem bežnej propagačnej grafiky mám na starosti navrhovanie väčšiny poštových príležitostných pečiatok, prítlačí na celiny a v niektorých prípadoch aj grafičnú úpravu poštových známok alebo ich kompletný dizajn. Okrem toho sa venujem fotografii, klasickému výtvarnému umeniu, najmä malbe a v poslednom čase ilustráciám alebo experimentálnym technikám terapeu-

tického umenia.

Na tejto výstave by som chcel prezentovať práve sféru poštového dizajnu, pretože práve tu sa mi podarilo naozaj sklbiť výtvarné umenie s dizajnom, ktorý by bez neho mohol pôsobiť sucho a ťažkopádne.“



Adrian Ferda sa týmto svojím prístupom priradil k výtvarníkom, ktorých inšpiruje digitálne spracovanie fotografií a malieb. Prvým krokom je fotenie alebo maľovanie, druhým krokom digitálne spracovanie. „Na týchto fotografiách sú zväčša tajomné

mestské zákutia, ktoré som po fotení spracoval do podoby, ako ich svojimi očami vidím sám. Práve takto sa mi darí vernejšie vyjadriť aj svoje vlastné vnímanie reality.“ (šh)

Svodovský Deň Zeme

V predveľkonočnú sobotu 23. apríla 2011 si urobili Svodovčania, tak ako každý rok, svoj malý Deň Zeme. Občianske združenie Svodov dalo priviezť ku Hronu veľkokapacitný kontajner a zorganizovalo brigádu, bez ktorej by už Svodov na jar nemohol zostať. Pri Hrone, v okolitom lese, ale aj v obci bolo čo upratať. Napriek blížiacim sa sviatkom a faktu, že Svodovčania do poslednej chvíle čakali na Deň Zeme, aký bol po iné roky – organizovaný mestom, napriek tomu, že bola táto brigáda zorganizovaná v priebehu jediného týždňa, zúčastnilo sa na nej vyše tridsať Svodovčanov. Dopoludnia upratali okolie Hrona a dali do poriadku nádvorie kultúrneho domu. Vyčistili hriadky

kvetov, poliali stromčeky. Popri robote už rozvoniaval tradičný bravčovú guláš. Po návrate partie od Hrona sme sa všetci občerstvili a deti dostali za účasť a pomoc sladké odmeny. Prijemné posedenie pri káve sa natiahlo až do popoludnia, posedeli sme si na slniečku na dekách, podebatovali, znova sa, pri dobrej veci, spoločne stretli.

Tešíme sa na ďalšie podujatia organizované vo Svodove. Budeme sa snažiť, aby sme, i napriek nelichotivej finančnej situácii v meste, žiadne z tradičných podujatí nevynechali. Aby sme nesklamali ľudí, ktorí sa už teraz tešia a aby si naše podujatia zachovali čo najvyššiu možnú úroveň. Urobíme pre to

všetko. Aj touto cestou sa chceme všetkým členom, priaznivcom a podporovateľom Občianskeho združenia Svodov poďakovať.

Občianske združenie Svodov



Ako sa nám darí?!

12. apríla 2011 bol na ŠZŠ v Želiezovciach slávnostný deň. So všetkým, čo patrí k oslavám, sme si zaspomínali na 25 rokov existencie špeciálnej základnej školy v Želiezovciach. Vychovali sa tu generácie, ktoré si buď našli uplatnenie v živote, alebo ich osud, prípadne vlastný postoj posunul do konzumného spôsobu života.

Táto úvaha nie je len o deťoch, ale hlavne o činnostiach, aktivitách, ktoré sa realizujú na škole, a hlavne o ľuďoch, ktorí sa bez predsudkov a s určitou pozitívnou energiou venujú našim deťom.



Za nespočetné roky sme vždy dostali pozvanie na programy, ktoré iniciuje pani profesorka Klára Bogolepova. Sú to aktivity medzinárodného významu ako Dni Afriky, Halloween párty a pod.

Tradičiou je pozvanie pána riaditeľa ZUŠ Júliusa Klíma na koncerty, ktoré zanechávajú vždy hlboký muzikálny zážitok.

V rámci rozsahu nám nedá nepripomenúť prekrásne akcie Marianky Dávidovej z mestskej knižnice. Ňou ponúknutý program je vždy atraktívny a časový.

Spomíname na výročia spisovateľov, na známych rozprávkárov, na obyčaje, ktoré majú dobový charakter. Beseda je vždy zrozumiteľná, atmosféra empatická a záujmovo akceptujúca. Marianka sa zúčastňuje aj ako členka poroty na škole pri súťaži v prednese prózy a poézie. Odborník v tomto smere, nám pedagógom, má vždy čo povedať a odborné nás kam posunúť.

Taktiež sme pozvaní na rôzne výstavy, ktoré sú v knižnici inštalované. Naše deti potrebujú zvláštnu pozornosť a naši hostitelia trpezlivo vysvetľujú, chvália a povzbudzujú. Prehľbia vieru v život, posilnia vnútornú silu mysle, ktorá sa stáva motiváciou k činnosti.

Deti na ŠZŠ sú šikovné a zručné. Na regi-



onálnych a celoslovenských súťažiach vyhrávame popredné miesta. Výstava prác, ktorá je v súčasnosti k nahliadnutiu v knižnici, je toho dôkazom.

A tu je na mieste pripomenúť tvorivé dielne. Edína Švajcer a Ľepka Baracska prichá-



dajú každoročne na školu s nápadmi, ktoré oslovia nás všetkých. Využívajú nadobudnu-

té zručnosti a svojimi výrobkami svoje zručnosti rozvíjajú a stavajú na vyššiu úroveň.

Tak sme mali: ...cestu konope, vianočný stromček, anjelik, ktorí v rukách oživali a mystické ovzdušie sa dostávalo až k srdcu žiakov. Malí drevní čertíci vytvorili symbol zla. Materiály, ktoré vytvorili finálny výrobok, majú rôznorodosť. Od motúzov, korálok, piesku, po drevo, bavlnky a drôty.

A teraz od zručností k vedomostiam. Žiaci sa na škole zúčastňujú olympiád, kde sa nám taktiež podarilo dobré umiestnenie v hlavných predmetoch. Objektívny duch vedomia detí na ŠZŠ sa učí pozorovaním, skúsenosťou a výchovou. Výchove venujú pedagógovia všetky svoje sily každodenne. Skúsenosť a pozorovanie v rozšírenom zmysle ponúkajú práve ľudia, ktorým venujeme týchto pár viet. Nesmierne si ich vážime. Oceňujeme ich kreativitu, kongruenciu a pokoru. Každé pozvanie z ich strany je pre nás darom. Je jednoduchšie plniť každodenné ciele, keď dostanete šancu. Každá čnosť je chvályhodná. Dobro je čnosť. Preto je dobro chvályhodné.

Pri toľkých krásnych zážitkoch sa nechceme zaoberať negatívnymi diskrepanciami a konfliktmi, ktoré sa z času na čas objavajú. Tu nastupuje autoritatívny orgán v osobe pána Ladislava Šedivého. Pravidelne navštevuje školu, pravidelne rieši nezhody, porušenia disciplíny, záškoláctvo. Jeho represívne opatrenia sa neminú účinku. Dohliadne, aby boli deti načas v škole. Vyrieši problémy dochádzajúcich žiakov na autobusových zastávkach. Ako člen mestskej polície svoje postavenie vníma ako poslanie a jeho kroky a postupy majú pre nás taktiež veľký význam.

Všetkým, čo nám za viac rokov ponúkli možnosť „byť pri tom“ patrí naša úcta. Možno neboli všetci menovaní, možno z inventáru našej mysle niečo vypadlo, ale roky ubiehajú a nám sa darí. Sme radi, že nie sme pri tom sami.

*PaedDr. Katarína Tabačeková,
učiteľka ŠZŠ v Želiezovciach*

Želiezovské spomienky Želiezovský kaštieľ



Kaštieľ v roku 2011 z vtácej perspektívy

Len pred mesiacom sa v obradnej sieni mestského úradu za účasti občanov uvažovalo o možnom spôsobe záchrany nášho kaštieľa. Budova sa, žiaľ, postupom času dostala do havarijného stavu. Pozrime sa však na jej históriu a vznik.

Začiatkom 18. storočia na želiezovskom panstve existovalo niekoľko sídelných objektov. Jedným z nich bola budova ako predchodca dnešného kaštieľa. Toho času sa stavba volala Domus olim Szlospergiana. Dnešným jazykom by sme ju nazývali Schlossbergovský dom. V oficiálnych dokumentoch ktoré nachádzam v rôznych slovenských archívoch je to pomenovanie pre miestnu panskú kúriu (Curia dominialis). V čase súpisu, čiže v roku 1766 bývala v ňom Amália von Limburg de Styrum (1723 – 1776). Bola to vdova po Johann Nepomuk Karl Esterházy de Galantha (1723 – 1757). Poznámam že práve táto Amália Esterházy, rodená Amália von Limburg de Styrum, bola prastarou matkou Karolíny Esterházy, neskôr všeobecne známej žiačky Franza Schuberta.

Táto kúria mala už múry z pálených tehál kombinované s kamennými blokmi. Bola to fakticky severná časť dnešného kaštieľa. V tom čase mala len tri tehlové komíny. Vo východnej časti pod budovou bola malá príručná pivnica – nachádza sa tam aj dodnes. Grófká Amália po roku 1766 začala s rozširovaním budovy kúrie. Postupne sa



1794: dobové zobrazenie budovy ešte v tvare U – ešte ako kúria, spracovaný ručne Andreasom Zemkom

k pôvodnej obdĺžnikovej stavbe pristavalo pravé a ľavé krídlo. Práce sa ukončili v roku 1789. Pretvorenie kúrie na kaštieľ je spojené až s príchodom Jána Karola Esterházyho na želiezovské panstvo – neskoršieho pozývateľa Franza Schuberta. Bol to práve on, kto z rezidenčného domu dodatočným dobudovaním prednej strany budovy tvarovo premenil kúriu na stavbu, ktorá už niesla

hrdé pomenovanie kaštieľ. Bolo to presne pred 210 rokmi. Dôkazom môjho tvrdenia je aj jedna kamenná dlaždice, na ktorú sa dodnes pamätám. Bola osadená v strede podlahy priestrannej kuchyne. Veď práve južný trakt, vrátane kuchyne, bol dostavaný v poslednej etape. Na spomenutej dlaždici bol jasne čitateľný rok 1801. Túto skutočnosť potvrdzuje aj originálny, ručne kreslený podrobný plán, ktorý sa nachádza v Mestskom múzeu. Je osobným darom bývalého Želiezovčana Ing. Ludovíta Gregora. Budova je na ňom prvýkrát označená ako kaštieľ (castellum). Vzácný dokument je datovaný z roku 1804. Tolko z histórie premeny kúrie na honosnejšie pomenovanie kaštieľ. V súčasnosti, žiaľ, je potrebné vynaložiť maximálne úsilie na jeho zachovanie pre budúce generácie. Aj na už spomenutom stretnutí vedení mesta s občanmi odznelo z oboch strán jednoznačné vyjadrenie, že komplex kaštieľa je potrebné zachrániť, ak treba aj predajom. Samozrejme s podmienkou, že tento historický skvost spojený s menami Esterházy, Schubert, Breunner, Coudenhove bude aj pri prípadnej zmene majiteľa sprí-

Z E L I Z
Incl. Comitatu Barsicensi nec non
Incl. Dominio Zeliziensi ingremi,
ati, Illustrissimo Dño Comiti Jo,
hanni Esterházy de Galantha
adpertinentis; assumti & elabora.
tē Anno 1794.

stupnený želiezovskej verejnosti. Súčasný kritický stav kaštieľa nám už nedovolí dlhé otáľanie. Snáď všetko dobre dopadne.

Pavel Polka

V sobotu 14. mája sa uskutoční brigáda pri hrobke Esterházyovcov v katolíckom cintoríne. Každý dobrovoľník je vítaný.

* Šport *

Štefan Gulyás (nar. 12. 2. 1961, Želiezovce)

„Vezmi dobrého brankára...“ Kto by vo futbalových kruhoch nepoznal tento návod? Postavenie brankára je vo futbale jedno z naj..., ak nie najdôležitešie. Chyba urobená na tomto poste môže byť pre družstvo osudná. A bez chyby nie je život, ani vo futbale. „Naša rodina sa z blízkeho Kukučínova presťahovala do Želiezoviec v rok 1969. Učiteľ František Dulai v tých časoch organizoval futbalové stretnutia pre žiacke družstvá v okolitých obciach a aj ja som sa dostal do jeho družstva. Ako 14-ročný som bol brankárom dorasteneckého tímu. Mojm prvým trénerom bol Tibor Andruska, spoluhráčmi Števo Hutai, Šaňo Drevaňa a Mišo Hanzo,“ spomína na začiatky 50-ročný bývalý športovec. I keď do radu vyhrávali okresné majstrovstvá, pre nedostatok financií nemohli postúpiť do vyššej súťaže. Neskorší tréner Alexander Szalai bol z toho dosť nahnevany. „Mal som 18, keď som sa dostal medzi dospelých. Môj debut nevyšiel



Po priateľskom zápase so starými pánmi Maďarska, siedmy zľava

musí robiť dobré rozhodnutia. Kto si spomenie na to, keď sa od útočníka lopta odrazí, alebo keď premárni gólovú príležitosť. Lacný gól však zostane v knihe brankára navždy ako veľká čierna bodka. A veru mnoho bravúrnych zákrokov nezostane v pamäti

ľudí tak ako chyby. „Pre zaradenie sa do základného kádra som musel bojovať s Dančom, Záhorským, Gubíkom a Gazdom. Okrem mnohých majstrovských zápasov rád spomínam na stretnutie proti Újpesti Dózsa či priateľské zápasy proti prvoligovému Prešovu či Dunajskej Strede. Tiež mám pekné spomienky na užitočné rady uja Šaňa Nyírőa, ktoré mi vždy dodávali elán a motiváciu.“

So súťažnou kariérou sa rozlúčil ako 33-ročný.

Jednu sezónu si ešte odkrútil v Šarovciach a niekoľko zápasov odohral aj v Nýrovciach a Lontove. Nikdy nemal svoj vyslovený vzor, ale vysoko hodnotil výkony 104-násobného dánskeho reprezentanta Petra Schmeichela, ktorý stál v bránke Manchesteru United v 398 zápasoch. Aj Laca Molnára hodnotí ako vynikajúceho gólmána, z dnešných však



Začiatok 80. rokov v I. A triede, Gulyás v dolnom rade 4. zľava

podľa najlepších očakávaní, v zápase proti výberu starých pánov Maďarska sme po prvom polčase prehrávali 1:6. Po tomto zápase som sa začal dostávať k slovu aj na majstrovských zápasoch. Na brankárskom poste je asi ťažšie sa dostať do základného kádra a postúpiť dopredu, ako pre ostatných hráčov. Mne sa to však podarilo. Medzi žrdmi som sa cítil dobre a pomáhal mi tvrdý obranný val zložený z Opavského, Líšku, Rusnáka a Beláka. Občas sa stalo, že som nedokázal zabrániť gólu z na prvý pohľad nevinného centra, najčastejšie som sa však smelo vrhol na loptu a zneškodňoval množstvo gólových príležitostí.“

Dobry gólman



Pred priateľským zápasom so starými pánmi Maďarska, siedmy zľava

nevie menovať nikoho. „Spolu s mladším bratom Robom som strávil 6 rokov v tom istom družstve. Aj keď syn pôsobil tri roky ako brankár žiackeho družstva a dcéra hrala hádzanú, ani jeden z nich nejaví mimoriadny záujem o šport.“ Števo po absolvovaní poľnohospodárskej vysokej školy pôsobil

v miestnych štátnych majetkoch ako mechanizátor, v súčasnosti pracuje v obchode u istej poľnohospodárskej firmy. Živo sa zaujíma o anglickú Premier League a španielsku Primera División. Kvôli Balázsovi Dzsudzszakovi fandi PSV Eindhovenu, kvôli Martinovi Škrtelovi zas FC Liverpoolu. Vo svojom voľnom čase hrá futbal so starými pánmi Želiezoviec a pracuje v záhrade. (ág)

FUTBAL

Výsledky futbalových družstiev

V. LIGA – dospelí – východ

Komjatice-Želiezovce2:2 (1:0) Kokoška, Banda
Želiezovce-Tlmače3:0 (1:0) Sál, S. Rotik, Ujváry
Ímel-Želiezovce2:1 (0:0) Sál

IV. LIGA – dorastenci – juhovýchod

Želiezovce-Dvory n/Ž.9:0 (2:0) Duchoň 3, Dobias 2., Neznanszki, S. Rotik, Kováč, Mácsadi
Kost. Kračany-Želiezovce3:3 (1:2) Szabó 2, Dobias
Želiezovce-Hurbanovo9.0 Szabó 3, Dobias 3, Duchoň 2, Herceg
(nedohrané pre nízky počet hráčov hostí)
Okoličná n/O.-Želiezovce6:0 (2:0)

III. LIGA – starší žiaci – juh

Marcelová- Želiezovce0:1 (0:1) Princ
Želiezovce-Šaľa B2:1 (2:0) Jamriška, Lakatoš
ViOn Zl. Moravce B-Želiezovce0:1 (0:0) Jamriška
Želiezovce-Komjatice4:0 (0:0) Jamriška 4

III. LIGA – mladší žiaci – juh

Marcelová-Želiezovce2:1 (0:0) L. Sokol
Želiezovce-Šaľa B7:1 (2:0) L. Sokol 2, R. Szokol, Páchnik, Pálinkás, Paluška, Molnár
ViOn Zl. Moravce B-Želiezovce7:0 (4:0)
Želiezovce-Komjatice3:0 (2:0) L. Sokol, R. Szokol, Pálinkás

nyf.

Mesto Želiezovce v y h l a s u j e
v zmysle § 9 a) ods.1 písm. a) zákona č. 138/1991 Zb.
v znení zákona č. 258/2009 a v zmysle § 281 a nasl. zák. 513/1991 Zb.
(Obchodný zákonník) v znení neskorších zmien

Obchodnú verejnú súťaž

na odpredaj nehnuteľného majetku v meste Želiezovce v kat. území Želiezovce na LV č. 1

- a) pozemky: parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape pod parc. č. 218 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 1 163 m²,
b) stavby: stavba na parc. č. 218 pod súpisným číslom 225 – kaštieľ.

Predmet obchodnej verejnej súťaže – stavba, ktorá je kultúrnou pamiatkou s pozemkom.

Súťaž sa začína dňom jej uverejnenia na úradnej tabuli Mesta Želiezovce. Súťaž sa zverejní na internetovej stránke Mesta Želiezovce www.zeliezovce.sk, v mesačníku Želiezovský spravodajca – Zselízi hírmondó, v 1 novinách s regionálnou pôsobnosťou.

Návrh do súťaže predkladá uchádzač písomne v zalepenej a neporušenej obálke poštou, alebo osobne doručením do podateľne Mestského úradu v Želiezovciach na adresu: Mesto Želiezovce, SNP 2, 937 01 Želiezovce s presným označením odosielateľa – uchádzača (adresa resp. sídlo) na zadnej strane obálky. Obálku viditeľne označí textom: „Neotvárajte SÚŤAŽ – ponuka na nehnuteľnosť – kaštieľ v Želiezovciach“. Termín predkladania súťažných návrhov končí dňa 01.08.2011 o 11.00 hod.

Vyhlasovateľ stanovuje ako minimálnu cenu hodnoty majetku vo výške 150 000,- Eur. Uchádzač pri predložení návrhu je povinný: zložiť finančnú zábezpeku vo výške 45 000,- Eur na bankový účet Mesta Želiezovce najneskôr do 01.08.2011 (rozhodujúci je deň pripísania na účet Mesta Želiezovce)

Úplné súťažné podmienky môžu záujemcovia zaobstarať na webovej stránke mesta: www.zeliezovce.sk, alebo si vyžiadať na adrese: Mestský úrad v Želiezovciach, Ul. SNP 2, 937 01 Želiezovce.

Kontaktná osoba: Mgr. Alžbeta Kádasiová – prednostka MsÚ, Tel.: 036/7711087, Fax: 036/7713004, e-mail: alzbeta.kadasiova@zeliezovce.sk

Mesto Želiezovce – SNP 2, IČO : 00307696 v y h l a s u j e
v zmysle § 9 a) ods.9 zákona č. 138/1991 Zb. v znení zákona č. 258/2009 a
v zmysle § 281 a nasl. zák. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník)
v znení neskorších zmien

Obchodnú verejnú súťaž

na prevádzkovanie a správu cintorínov v meste Želiezovce a v mestských častiach Mikula a Svodov

Mesto Želiezovce predkladá podmienky pre vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy na prevádzkovanie a správu cintorínov v meste Želiezovce a v mestských častiach Mikula a Svodov.

Vymedzenie predmetu:

Cintoríny – evidované v správe katastra nehnuteľností nasledovne :

1. k.ú SVODOV – parc.č. 170/1 o výmere 6 594 m² vo vlastníctve Reformovanej cirkvi

– parc.č. 170/2 o výmere 2 244 m² vo vlastníctve Rímsko-katolíckej cirkvi

2. k.ú. MIKULA – parc.č. 108 o výmere 12 862 m² vo vlastníctve Rímsko-katolíckej a Reformovanej cirkvi po ½.

3. k.ú. ŽELIEZOVCE – parc.č. 581/1 o výmere 14 823 m² vo vlastníctve Rímsko-katolíckej cirkvi

– parc.č. 582/1 o výmere 10 851 vo vlastníctve Reformovanej cirkvi

Súťaž sa začína dňom jej uverejnenia na úradnej tabuli Mesta Želiezovce. Súťaž sa zverejní na internetovej stránke Mesta Želiezovce www.zeliezovce.sk, v mesačníku Želiezovský spravodajca – Zselízi hírmondó, v 1 novinách s regionálnou pôsobnosťou.

Súťažné návrhy sa podávajú v zapečatenej obálke označenej heslom “Súťaž – prevádzkovanie cintorínov Želiezovce” s presným označením odosielateľa – uchádzača (adresa resp. sídlo) na zadnej strane obálky. Súťažné návrhy sa doručujú na adresu: Mesto Želiezovce, SNP 2, 937 01 Želiezovce

Súťažné podklady si môže uchádzač osobne vyzdvihnúť na vyššie uvedenej adrese obstarávateľa, č. dverí 4 na prízemí v pracovných dňoch od 7,30 – 15,00 hodiny, alebo písomne na adrese: Mestský úrad Želiezovce, Ul. SNP č. 2, 937 01 Želiezovce. Súťažné podklady budú taktiež zverejnené na internetovej stránke Mesta Želiezovce www.zeliezovce.sk.

Termín predkladania súťažných návrhov končí dňa 15.6.2011 o 11.00 hod., Bližšie informácie záujemcom budú poskytnuté na Mestskom úrade v Želiezovciach. Kontaktná osoba: Mgr. Alžbeta Kádasiová – prednostka MsÚ, Tel.č.: 036/7711087, E-mail: alzbeta.kadasiova@zeliezovce.sk

Kronika - Krónika

Prišli na svet – Világra jöttök

10. 3. Marcos Michael Ďuráč (Želiezovce); 15. 3. Klaudia Lakatošová (Želiezovce); 17. 4. Ester Svrčeková (Želiezovce); 27. 4. Bianka Halgašová (Želiezovce); 2. 5. Sofia Rosíková (Želiezovce)

Sľúbili si vernosť

16. 4. Ondrej Toth (Želiezovce) – Sandra Szökölóvá (Želiezovce); 7. 5. Lajos Reisch (Šarovce) – Erika Bednárová (Želiezovce)

Gratulujeme – Gratulálunk

50	Tibor Szimondel	13. 05.
Hermína Lakatošová	Jozef Špleha	13. 05.
Július Macák	03. 05.	Helena Demeterová
03. 05.	21. 5.	
Michal Klenko	03. 05.	Ladislav Beňo
06. 05.	21. 05.	Robert Skladan
Ludovít Olláry	06. 05.	26. 05.
Irena Pelešová	11. 05.	Irena Bodnárová
18. 05.	26. 05.	Pavel Balucha
Dezider Rocskai	18. 05.	28. 05.
Jozef Bajkay	19. 05.	Elena Alakšová
Ján Pliesovszky	22. 05.	
Éma Péliová	23. 05.	70.
Alžbeta Kisová	24. 05.	Anna Turčeková
27. 05.	06. 05.	Ondrej Rózsa
Eva Juhászová	27. 05.	06. 05.
Júlia Bandová	29. 05.	Anna Javorková
		19. 05.
		Jozef Csomor
		24. 05.
		Zuzana Kráľová
		26. 05.
60		
Helena Ábelová	01. 05.	
Ladislav Vasaráb	09. 05.	80
Juraj Máčaj	09. 05.	Mária Kišďurková
09. 05.	02. 05.	
Eva Tiefenbacherová	09. 05.	Helena Fehérová
12. 05.	18. 05.	
Elena Sanigová	12. 05.	Magdaléna Molnárová
12. 05.	23. 05.	
Margita Nagyová	12. 05.	

Opustili nás – Elhunytak

11. 4. Ján Václav (Želiezovce, 54 r.); 13. 4. Štefan Hloska (Želiezovce, 67 r.); 21. 4. Judita Sedláková (Želiezovce, 68 r.), 22. 4. Ján Varga (Želiezovce, 71 r.); 26. 4. Ján Kotrus (Želiezovce, 58 r.); 3. 5. Mária Hutaiová (Želiezovce, 77 r.), Pavol Medvegy (Želiezovce, 70 r.); 9. 5. Ernestína Drobná (Želiezovce, 80 r.)

Želiezovský spravodajca

Vydáva: Samospráva mesta Želiezovce

Číslo registrácie: EV 3292/09

Šéfredaktor: Ladislav Levický

Jazyková úprava: RNDr. Géza Horváth, Štefan Hečko

Kontakt: Mestský úrad Želiezovce, SNP 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Tlač: LVT Levice

Názory uverejnené v novinách nemusia odzrkadľovať stanovisko redakcie.

Zselízi Hírmondó

Kiadó: Zseliz Város Önkormányzata

Nyilvántartási szám: EV 3292/09

Főszerkesztő: Levický László

Olvasószerkesztők: RNDr. Horváth Géza, Štefan Hečko

Szerkesztőség: Zselizi Városi Hivatal, Szfnf u. 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Nyomda: LVT Léva

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.

Küzdöttél,
De már tovább nem lehetett,
Most a csend ölel át és a szeretet.
Végleg elmentél hosszú utadra,
Hangod nem halljuk
Többé már soha.
Fájó szívünk felzokog érted,
Örökké szeretünk,
Nem feledünk téged.



(11-08)

Soha el nem múló szeretettel emlékezünk május 26-án, halálának első évfordulóján a drága feleségre, édesanyára, anyósra, nagymamára és dédnagymámára

**Petrovics Józsefné
szül. Raczkó Júliára.**

Emlékét őrző családja.

Zbierka fotografií

Mesto Želiezovce v rámci projektu: „Spájanie kultúrnych tradícií miest Želiezovce a Isaszeg“, kód projektu: HUSK0901/1.7.1/0103 vyhlasuje zbierku fotografií vystihujúcich mesto. Najlepšie fotografie budú graficky spracované, vytlačené na veľkoplošné banery a umiestnené po Isaszegu.

Fotografie z mesta Želiezovce prosím posielajte mailom na adresu: adriana.tankoova@zeliezovce.sk alebo poštou na:

Mesto Želiezovce

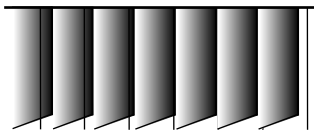
Ul. SNP 2

937 01 Želiezovce

Na obálku prosím uveďte: Zbierka fotografií

Ž a l ú z i e

- **Horizontálne a vertikálne látkové**
 - exteriérové
 - medziokenné
 - interiérové
- **Protihmyzové sieťky**
- **Silikónové tesnenie okien a dverí**
- **Plastové zhrňovacie dvere**



(04-43)

LUNAP - NÉMETH 036/773 91 91 0905 42 00 44

Kníhkupectvo pri Mestskej knižnici (☎ 7711000) ponúka:

Ivančáková, I.: VEĽKÉ BABY NEPLAČÚ. Cena 7,99 €
Bratislava, Evita press 2011.
Každý z nás sa môže stať obeťou drogovej mafie.

Scherhauserová, R.: EMINE SLZY.
Bratislava, Ikar 2011.
Ďalší príbeh našej spisovateľky zo Svodova.

Huelin, J.: RIO. Cena 8,60 €
Bratislava, Fortuna 2011.
Dobrodružstvá papagája, ktorý nevedel lietať.

kniznicazeliezovce@kredit.sk

INZERCIA

Vodárenské a kúrenárske práce, podlahové kúrenie, krbové vložky – teplovodné. Kvalitne a v rozumnej cene.. 0915 899 550. (11-04)

Egy szál virág, egy gyertyaszál,
egy fénykép, melyen mosolyogsz ránk...
Emléked örökké itt van velünk,
amíg élünk, Te is élsz velünk!



(11-09)

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, barátunk, ismerősnek és mindazoknak, akik elkísérték utolsó útjára március 29-én

**Molnár Tibornét,
szül. Katona Andreát.**

Köszönjük a virágokat és a vigasztaló szavakat, amelyekkel igyekeztek enyhíteni mély fájdalmunkon.

A gyászoló család.

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, známym a všetkým, ktorí 29. marca odprevadili na poslednej ceste

Andreu Molnárovú.

Ďakujeme za kvety a utešujúce slová, ktorými ste sa snažili zmierniť našu veľkú bolesť.

Smútiaca rodina

*Miesto pre Vaš inzerát.
Az Ön hirdetésének helye.*

KEĽ OKULIARE, TAK OPTOSAN

Kupón
5,00 € zľava
v očnej optike

Očná optika, Ul. Komenského 46, Želiezovce
(oproti supermarketu COOP)

PONÚKA SVOJÍM ZÁKAZNÍKOM:

- vyšetrenie zraku očným lekárom
- široký výber okuliarových rámov
- čistenie okuliarov a šperkov ultrazvukom
- aplikácia kontaktných šošoviek

Info: 036/7712009

(11-06)

A Városi Könyvtár könyvkereskedésének (☎ 7711000) ajánlata:

Útravaló. Ár 4,28 €
Budapest, SZTÉ 2011.
Életfilozófia, szerencse, szívmengető. Jön a ballagás, szép ajándék.

Hoyt, E.: KÍSÉRTÉS. Ár 10,92 €
Budapest, General press 2011.
Egy szenvedélyes, izgalmas, meglepő fordulatokkal teli regény.

ERDEI ÉLŐVILÁG. Ár 3,29 €
Budapest, Pannon 2011.
Ragadozó madarak, rovarok és bogarak, fák – internetlinkekkel.
Színes kalauz.

Gulyás István (szül.: 1961. II. 12., Zselíz)

„Végy egy jó kapust...” Ki ne ismerné ezt a mondást labdarúgó berkekben? Mert a kapusé a fociban az egyik, ha nem a legfelölősségteljesebb poszt. Itt a hiba végzetes is lehet egy csapat számára. Hiba nélkül pedig nem létezik élet, így labdarúgás sem. „1969-ben települt át családjunk a közeli Nemesorosziból Zselízre. Dulai Ferenc tanár úr akkortájt focimérkőzéseket szervezett serdülőkorúak számára a környék falvaiban, és én is bekerültem csapatába. Tizennégy évesen már az ifiben védtem. Első edzőm Andruska Tibor volt, játékosársaim között Hutai Pityu, Drevanya Sanyi és Hanzo Misi is szerepeltek” – emlékezik vissza az indulásra az ötven éves egykori sportoló. Bár sorra nyerték a járási bajnokságokat, anyagiak híján nem kerülhettek magasabb osztályba. A későbbi edző, Szalai Sándor dühöngött is eleget emiatt. „Tizennyolc éves voltam, amikor a felnőttek közé kerültem. Bemutatkozásom nem a legfényesebben sikerült, hiszen a magyar öregfiúk elleni összecsapás első félideje után a vendégek már 6 : 1 arányban vezettek. Ezt követően a bajnoki viadalokon is szerephez jutottam. Kapusposztban talán nehezebb bekerülni a kezdőbe, előbbre lépni, mint egy mezőnyjátékosnak, de nekem sikerült. Jól éreztem magam a két kapufa között, Opauský, Líška, Rusnák és Belák személyében kemény védősor állt előttem. Megtörtént,



A dunaszerdahelyi DAC elleni barátságos meccs, álló sor, jobbról a hatodik

valamint az I. ligás eperjesiek és a dunaszerdahelyiek elleni barátságos megmérettetésre is. Ugyancsak szép emlékként őrzöm Nyíró Sanyi bácsi hasznos szakmai tanácsait, amelyek mindig új lendületet és motivációt adtak munkámhoz.” Harminchárom éves korában intett búcsút a versenyszerű sportolásnak. Egy idenyt Sáróban is lehúzott, és néhány meccs erejéig nyírágói és lonti színekben is pályára lépett. Példaképe ugyan sosem volt, ám nagyra értékelte a 104-szeres dán válogatott

mera División összecsapásait. A PSV Eindhovennek Dzsudzsa Balázs, a Liverpoolnak pedig Martin Škrtel miatt szurkol. Maradék szabad idejében a zselízi öregfiúkkal focizik és kertészkedik. (ág)



LABDARÚGÁS



V. LIGA – felnőtt csapat – kelet

Komjatice – Želiezovce 2:2 (1:0)

Kokoška, Banda

Želiezovce – Tlmače 3:0 (1:0)

Sál, S. Rotík, Ujváry

Ímeľ – Želiezovce 2:1 (0:0)

Sál

IV. LIGA – ifjúsági csapat – délkelet

Želiezovce – Dvory n/Ž. 9:0 (2:0)

Duchoň 3, Dobias 2., Neznanszki, S. Rotík, Kováč, Mácsadi

Kost. Kračany – Želiezovce 3:3 (1:2) Szabó 2, Dobias

Želiezovce – Hurbanovo 9:0

Szabó 3, Dobias 3, Duchoň 2, Herceg

(befejezetlen a vendégjátékosok kis létszáma miatt)

Okoličná n/O. – Želiezovce 6:0 (2:0)

III. LIGA – diákcsoport – felső kat. – dél

Marcelová – Želiezovce 0:1 (0:1) Princ

Želiezovce – Šaľa B 2:1 (2:0) Jamriška, Lakatoš

ViOn Zl. Moravce B – Želiezovce 0:1 (0:0)

Jamriška

Želiezovce – Komjatice 4:0 (0:0) Jamriška 4

III. LIGA – diákcsoport – alsó kat. – dél

Marcelová – Želiezovce 2:1 (0:0) L. Sokol

Želiezovce – Šaľa B 7:1 (2:0) L. Sokol 2, R. Szokol, Páchnik, Pálincás, Paluška, Molnár

ViOn Zl. Moravce B – Želiezovce 7:0 (4:0)

Želiezovce – Komjatice 3:0 (2:0) L. Sokol, R. Szokol, Pálincás

nyf.



1984, Virág Attila edzősége alatt, az alsó sorban balról az első,

hogyan néha egy ártatlannak tűnő beadást nem sikerült háritanom, általában azonban bátran röpködtem, és tiszta gólhelyzetek sokaságát számoltam fel.” Egy hálóórnek jó döntéseket kell hoznia, és ezeket végre is kell hajtania. Ki emlékezik ugyanis arra, ha egy csatártól lepattan a labda, vagy elpuskáz egy ziccet? Egy potyagól azonban ott marad a kapus könyvében, örökös fekete pontként. Bizony, a rengeteg bravúr nem marad meg úgy az emberekben, mint a kapus baklövéséi. „A kezdőcsapatba való kerülésért Dančával, Záhorskýval, Gubikkal és Gazdával kellett megküzdenem. A számos bajnokin kívül előszeretettel gondolok az Újpesti Dózsa,

kapus, Peter Schmeichel teljesítményét, aki 398 mérkőzésen őrizte a Manchester United szentélyét. Laco Molnárt is kiváló portásnak tartotta, a maiak közül viszont senkit sem tud kiemelni. „Robi öcsémmel hat évet töltöttem együtt ugyanabban a csapatban. Bár fiam három éven át a kölyökcsoportban védett, lányom pedig kézilabdázott, egyikük sem tanúsít különösképpen érdeklődést a sport iránt.” Pista a mezőgazdasági főiskola elvégzése után a helyi állami gazdaságban gépesítőként dolgozott, jelenleg pedig kereskedelmi tevékenységet folytat egy mezőgazdasági vállalatnál. Élénk figyelemmel kíséri az angol Premier League és a spanyol Pri-

Zselízi visszaemlékezések

A zselízi kastély

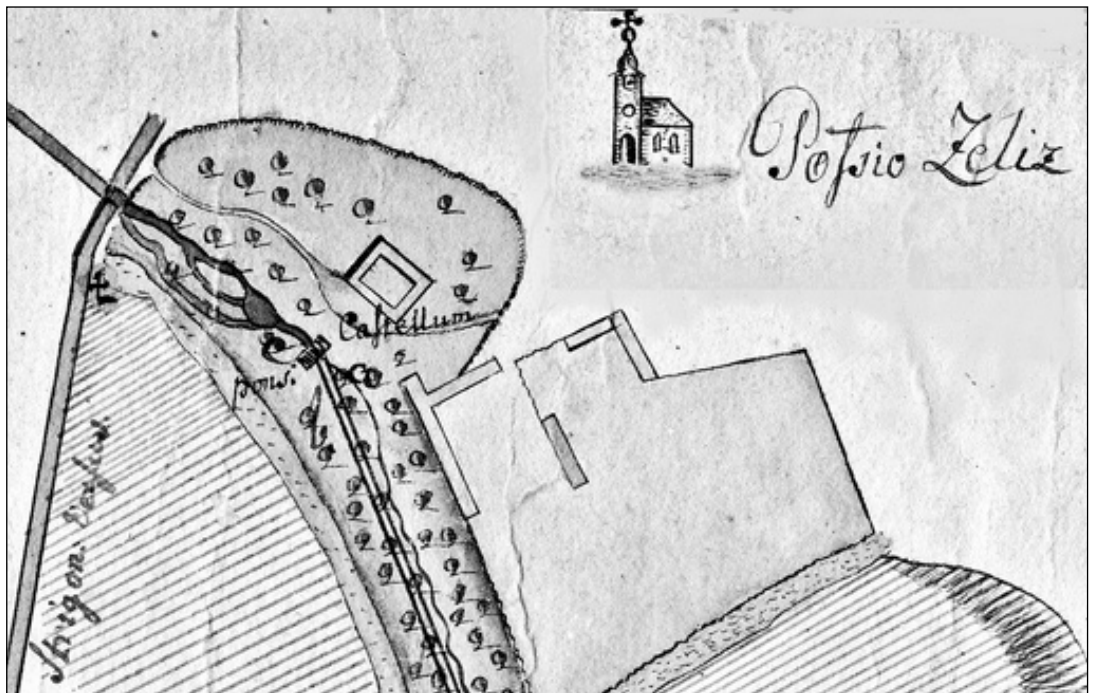


2011: a zselízi kastély madártávlatból

Alig egy hónapja a városi hivatal dísztermében együtt gondolkoztunk a jelen levő lakosokkal arról, milyen módon lehetne megmenteni a zselízi kastélyt. Az épület idővel veszélyes állapotba került. De idézzük fel a zselízi kastély történetét és létrejöttét.

A 18. század elején a zselízi uradalom területén több lakóépület állt a tulajdonosok rendelkezésére. Ezek egyike a mai kastély elődje volt. Annak idején az épületet Domus olim Szlospergiana néven emlegették, amit ma Schlossberg-háznak fordíthatnánk. A különféle szlovák levéltárakban talált hivatalos dokumentumok szerint ez egy helyi uradalmi kúria megnevezése (curia dominialis). Az összeírás idején, 1766-ban Amália Limburg de Styrum grófnő (1723–1776) lakott benne, aki Johann Nepomuk Karl Esterházy de Galanta (1723–1757) özvegye volt. Megjegyzem, hogy Esterházy Amália, született Limburg de Styrum volt Esterházy Karolina, Franz Schubert tanítványának dédanyja.

A kúria már kőből és égetett téglából épült falakkal rendelkezett. Tulajdonképpen a mai kastély északi része helyén állt. Abban az időben három téglakéménnyel rendelkezett az épület, amely alatt a keleti oldalon kis pince volt – ez mindmáig megvan. Amália grófnő 1766 után kezdte a kúriát bővíteni.



1804: az épületet először ábrázolták kastélyként

Idővel a téglalap alakú épület mellett felépült a két szárny. Az építkezés 1789-ben fejeződött be. A kúriából akkor lett kastély, amikor Esterházy János Károly – aki később meghívta Franz Schubertet – megérkezett a zselízi uradalomba. Ő fogott hozzá a további építkezéshez, amely során az előző rész felépítésével új alakot adott az épületnek, amelynek köszönhetően kastélyként kezdték emlegetni. Ez éppen 210 évvel ezelőtt történt. Bizonyíték lehet erre

egy csempe, amelyre mindmáig emlékszem, és amely a méretes konyha talaját képezte. Tudnivaló, hogy a kastély déli része, ahol a konyha is található, készült el utoljára, és a csempén világosan kivehető volt a gyártás éve: 1801. A kastélyról egy részletes terv is létezik – kiállítva a városi múzeumban, amelyet városunk volt lakosa, Gregor Lajos mérnök adományozott a múzeumnak. Ez az első dokumentum, amelyen az épület mint kastélyt (castellum) ábrázolták. Az értékes irat 1804-ből való.

Ennyit hát a kúria kastéllá válásáról. Manapság óriási erőfeszítést követel az is, hogy az épület egyáltalán megmaradjon a következő generációk számára. A már említett lakossági fórumon mindkét fél – a lakosok és az önkormányzat is – egyhangúan kijelentette, hogy a kastélyt meg kell menteni, ha kell, akár eladás árán is. Természetesen olyan feltétellel, hogy az új tulajdonos hozzáférhetővé teszi a nyilvánosság számára ezt a történelmi értéket, amely olyan nevekhez kapcsolódik, mint Esterházy, Schubert, Breunner, Coudenhove. A kastély jelenlegi, kritikus állapota nem engedi meg

a felelőtlen időhúzást. A saját és – remélem – számos zselízi szívügyének tekintett kastély érdekében remélem, hogy haladni tudunk ebbéli igyekezetünkben.

Polka Pál

Szombaton, május 14-ben önkéntes munkára várják az érdeklődőket a zselízi római-katolikus temetőben az Esterházy-kriptánál.

Gondolatok népszámlálás előtt...

2011. május 21-én népszámlálás lesz Szlovákiában. A népszámlálás a legfontosabb statisztikai felmérés, egyben legszélesebb körű is, amelyet tízévente tartanak. Az idén először tartanak az Európai Unió tagállamaiban egyszerre népszámlálást, egyforma, de legalábbis egymásnak megfelelő kérdésekkel, így az országoként megállapított adatok összehasonlíthatók lesznek.

Az előző két népszámláláskor városunk lakosságának nemzetiségi összetétele a következő volt:

1991-ben 8 373 lakos közül (akkor Tergenye és Nagypeszkek is ide tartozott)

– 3 782 szlovák nemzetiségű volt – ez a lakosság 45,16%-a

– 4 482 magyar nemzetiségű – a lakosság 53,52%-a

– 64 cseh nemzetiségű – a lakosság 0,76%-a

– 30 roma nemzetiségű – a lakosság 0,35%-a

– 15 egyéb nemzetiségű volt – a lakosság 0,17%-a

2001-ben a város lakosainak száma 7 522 volt, ezek közül

– 3 543 szlovák nemzetiségű volt – a lakosság 47,1%-a

– 3 855 magyar nemzetiségű – a lakosság 51,2%-a

– 41 roma nemzetiségű – a lakosság 0,54%-a

– 37 cseh nemzetiségű – a lakosság 0,49%-a

– 46 egyéb, vagy nem jelölte nemzetiségét – a lakosság 0,61%-a

Vajon hogyan alakul városunk lakosságának nemzetiség szerinti megoszlása 2011-ben?

Állampolgári jogainkat érvényesíthetjük a Szlovák Köztársaságban, mindenki szabadon

dönt, milyen nemzetiségűnek vallja magát. Nekünk, magyaroknak létfontosságú az idei népszámlálás, hiszen egy évtizedre meghatározza a szlovákiai magyarok lélekszámát, társadalmi súlyát, jelenlétét az államban, az igényelhető anyagi támogatások mértékét, a magyar–szlovák viszony alakulását. Erre utal a Szlovákiai Magyarok Kerekasztalának nyilatkozata is: „Szlovákia alkotmánya, a nemzetközi szinten és az Európai Unióban vállalt kötelezettségeink biztosítják a nemzeti közösségek fejlesztésének lehetőségét Szlovákiában. Élünk ezzel a lehetőséggel! Magyarként élünk ebben az országban, a népszámláláskor vállaljuk hát nemzeti és nyelvi hovatartozásunkat, hiszen ez a legtermészetesebb dolog. A kérdőívek névtelenek, senkinek sem kell tartania attól, hogy valaki visszaélhet a személyes adataival.”

Legyen tehát bátorságunk vállalni magyar nemzetiségünket! Álljon előttünk példaképül szüleink és nagyszüleink helytállása, akik a legnehezebb időben is – a jogfosztottság éveiben, 1946–1948-ban – bátran vállalták magyarságukat, nem reszlovakizáltak, nem tagadták meg nemzetiségüket. Igaz, ezért sokukat Csehországba deportálták vagy Magyarországra telepítették, erőszakkal.

Tudatosítsuk mindannyian hovatarozásunkat, írjuk be tehát a számlálóívbe, hogy magyarok vagyunk és azok is maradunk!

„Magyarnak lenni nem több, nem is kevesebb, de más, mint németnek, svédnek, spanyolnak, oroszoknak stb. lenni. Mi magyarul tartozunk az emberiséghez, magyarul vagyunk emberek. Ettől sem fennhéjásosabbak, sem alázatosabbak nem vagyunk, csak ragaszkodunk ahhoz, amibe »beleszülettünk«:

magyarságunk nemcsak a sorsunk, hanem a művünk is” – ezt vallja egy neves gondolkodónk.

Meggyőződésünk, hogy az itt élő magyarság tudatosítja ezeket a gondolatokat, és a szívére hallgatva bátran magyarnak vallja magát.

Nyustyin Ferenc

Áprilisban választották ki, májusban oktatták a számlálóbiztosokat

A 2008/263 sz., a 2011-es népszámlálásról szóló törvény értelmében „számlálóbiztos minden 18. életévét betöltött, feddhetetlen és jogi műveletre alkalmas szlovák állampolgár lehet”. Zselízen az önkormányzat választotta ki a számlálóbiztosokat, akiket a polgármester nevezett ki.

A szlovákiai népszámlálás 2011. május 13. és június 6. között valósul meg. A papíralapú számlálóíveket május 21. és június 6. között tölthetjük ki. Az elektronikus számlálásra rövidebb idő áll rendelkezésre – 2011. május 21-től május 29-ig.

Szlovákiában összesen körülbelül 20 000 számlálóbiztos tevékenykedik majd a népszámlálás során. Zselízen 42 számlálóközvetet alakítottak ki, 29 számlálóbiztos és 7 helyettest neveztek ki. A zselízi és környékbeli számlálóbiztosoknak május 4-én a zselízi művelődési otthonban tartottak felkészítő oktatást.

(ik)



Mindenki számít Népszámlálás 2011

20. Nemzetisége

szlovák magyar roma ruszin ukrán cseh német lengyel
horvát szerb orosz
zsidó morva bolgár egyéb

21. Anyanyelve

szlovák magyar roma ruszin ukrán cseh német lengyel
horvát jiddis bolgár egyéb

22. A leggyakrabban használt nyelv

a) nyilvános érintkezésben
b) otthon

anyanyelv egyéb
anyanyelv egyéb

A népszámlálás május 21-én lesz. A kérdés, leszünk-e még félmillióan. Ne hagyjuk, hogy meglepődjünk! Mindenki számít: kicsik és nagyok, öregek és fiatalok, nagyszülők és unokáik, magyar nemzetiségű, magyar anyanyelvű és magyar gyökerekkel, kulturális kötődéssel rendelkezők.

A népszámlálással kapcsolatos információkat megtalálják a www.nepszamlalas2011.sk honlapon, vagy elektronikus levélben is tájékozódhatnak a nepszamlalas2011@gmail.com címen.

Fontos tudnivalók a népszámlálásról

A népszámlálás a statisztikai felmérések egyik fajtája. Módjáról és terjedelméről a 2008/263-as számú, személy-, ház- és lakásösszeírásról szóló törvény rendelkezik. A törvény szerint köteles adatokat szolgáltatni:

– minden lakos, kivéve a diplomáciai védelmet élvező külföldiek. Azok a külföldiek, akik 90 napnál rövidebb ideig tartózkodnak Szlovákia területén, korlátozott terjedelemben szolgáltatnak adatokat (nem, születési dátum, állampolgárság),

– háztulajdonos vagy házkezelő esetleg bérlő: minden lakóépületről vagy egyéb épületről, amely lakott a népszámlálás időpontjában,

– lakástulajdonos, lakáskezelő esetleg bérlő vagy a lakás albérlője.

A 2011-es népszámlálás főleg két ok miatt lesz rendkívüli. Az Európai Parlament és a Tanács (ES) 2008/763-as számú rendelkezése alapján a történelem folyamán először fordul elő, hogy ugyanabban az évben az Európai Unió minden tagállamában ugyanolyan ill. hasonló adatszolgáltatási definíciók alapján tartanak népszámlálást. Növekszik ezáltal a népszámlálási eredmények összehasonlíthatósága, aminek a döntéshozatalok és előrejelzések szempontjából külön jelentősége van.

Az idei népszámláláskor Szlovákia lakosai a történelem folyamán először választhatnak úgy, hogy a népszámlálási adatlapokat papíralapú vagy online-kérdőív formában töltik-e ki, a www.scitanie2011.sk internetes oldalon.

A Szlovák Köztársaság területén

a népszámlálás 2011. május 21-én lesz. A népszámlálási íveken – A) Személyi adatlap, B) Lakás-adatlap, C) Ház-adatlap – a népszámlálás időpontjában meglévő állapotot kell rögzíteni, tehát a 2011. május 20-ról, péntekről május 21-re, szombatra virradó éjféli állapotot. Ez azt jelenti, hogy minden eseményt, mint pl. a gyermekszületést, házasságkötést, költözést, munkahely-változtatást, amelyekre 2011. május 20-án éjfélig következik be, be kell jelölni az íveken. Minden olyan eseményt, amely ez után az időpont után, tehát 2011. május 20. éjféli után történik, már csak a következő népszámlálás alkalmával lehet bejegyezni.

Az államnyelven készült adatlapokon kívül készülnek magyar, roma, ruszin és ukrán nyelvű adatlapok is, az internetes verzió ezeken kívül angolul is megtalálható lesz.

A népszámlálást kérdezőbiztosok végzik. Kiválasztásuk és munkájuk biztosítása a községek feladata. Kérdezőbiztos lehet bármely szlovák állampolgár, aki betöltötte 18. életévét, büntetlen előéletű és alkalmas a feladat elvégzésére. A kérdezőbiztosot előzetes beleegyezése alapján a polgármester nevezi ki. A kérdezőbiztos tevékenységének végzése közben köteles igazolni magát a község polgármesterének megbízólevelével. Ha a polgár kéri, segít a népszámlálási ív kitöltésében. A törvény kötelezi a kérdezőbiztosot, hogy a kitöltött kérdőíveket ne veszítse el, megóvja a megsemmisüléstől, károsodástól vagy az adatokkal való visszaéléstől, és

köteles a megszerzett adatokat titokban tartani. A kérdezőbiztos igényt tarthat munkája jutalmazására, amit a község térít. A kérdezőbiztosok munkájának hiányosságait a községnek kell felszámolnia. A kérdezőbiztosok száma a kialakított számlálókörzetek számától függ majd. A számlálókörzeteket a körzeti hivatalok alakítják ki a községek javaslatára, a lakosok számának arányában, ill. a község kiterjedésének arányában. Egy számlálókörzet kb. 100–120 háztartást foglal magába, tehát egy kérdezőbiztos 350–400 lakos összeírását végzi majd.

A népszámlálás teljes időtartamáról a Szlovák Köztársaság kormányának 2011/1-es számú rendelete rendelkezik. A rendelet szerint az összeírás 2011. május 13-tól 2011. június 6-ig tart. Az internetes válaszadás lehetősége rövidebb lesz, 2011. május 21-től május 29-ig tart majd. Erre azért van szükség, hogy a kérdezőbiztosok ellenőrizhessék: azok a lakosok, akik előre jelezték az adatlapok online kitöltését, megtették-e ezt. Ha a lakos nem töltötte ki online az íveket, a kérdezőbiztos újra meglátogatja, és megkéri, hogy töltsen ki az adatlapokat.

A népszámláláskor megállapított adatokat a törvény védi, és csak statisztikai célokra szolgálnak. Egyedülállóak, és Szlovákiában csak a lakosokkal együttműködve szerezhetők meg. A 2011-es személy-, ház- és lakásösszeírás eredményét fokozatosan közzélik, a komplex eredmények csak 2014 márciusában készülnek el.

Egy zselízi képzőművész új lépései

Egy ismert zselízi képzőművész néhány éves kihagyás után ismét bemutatta munkásságát szülővárosában. Április 9-én a zselízi Művelődési Otthonban ünnepélyes keretek közt nyílt meg Ferda Adrián (Juhász Sándor felvételén jobb oldalt) Új lépések című kiállítása.

Amint az a kiállítás megtekintése után világossá vált, az elnevezés nem öncélú. Ferda Adrián új megvilágításban mutatkozott be. Ahogy elmondta: „A múltban évekig reklámügynökségekben dolgoztam grafikusként, később egy grafikai csapatot vezettem egy ismert kerületi hirdetési lapban, miközben fokozatosan ismerkedtem a digitális technológiákkal, beleértve a fotókat is. Két éve grafikai dizájnerként dolgozom a Szlovák Postán, pontosabban a POFIS-nál (postabélyegszolgálat). Hétköznapi propagációs grafikai munkák mellett különböző eseményekhez kiadott postai pecsétek, lenyomatok javaslatát dolgozom ki, és esetenként postabélyegek grafikai előkészítését vagy tervezését is végzem. Emellett fényképezéssel, klasszikus értelemben vett képzőművészettel – főleg festéssel – foglalkozom, és az utóbbi időben illusztrációkat is készítek, és a terapeutikai művészet terén használatos kísérleti technikákkal is próbálkozom.

Ezen a kiállításon a postai dizajn területét szeretném jobban bemutatni, mert ebben sikerült valóban összevonnom a képzőművészetet és a dizajnt, amely nélküle száraz, nehézkes lenne.”

Ferda Adrián ezzel a hozzáállásával olyan képzőművészekhez sorolódott, akik inspirációt lelnek a fényképek és festmények digitális feldolgozásában. Az első lépés a fotózás vagy a festés, a második a kép digitális feldolgozása. „Ezeken a fényképeken leggyakrabban eldugott városi zugokat ábrázoltam, amelyeket a lefényképezésük után olyan formá-



ban ábrázoltam, ahogy én magam látom. Ilyen módon pontosabban tudom kifejezni a saját szememmel észlelt valóságot.” (sh)

Az egykori rendőrök társulást alapítottak

2011. február 7-én találkozott a Ladislav Vékony, Ludovít Nemeč, Csudai Róbert összetételű előkészítő bizottság. Tanácskozásukon a 83/1990-es számú, a lakosok társulásáról szóló törvény értelmében kidolgozták a *Kiszolgált Rendőr – Léva* polgári társulás alapszabályát. Ezt a dokumentumot a társulás regisztrációjára tett javaslatral együtt február 14-én elküldték az SZK Belügyminisztériumba. 2011. március 17-én VVS/1-900/90-37188 szám alatt POLICAJT VO VÝSLUŽBE – LEVICE néven, Zselíz, Szódó 150-es házszám székhellyel regisztrálták a polgári társulást.

Az újonnan megalakult polgári társulás alakuló közgyűlése 2011. április 1-jén volt a Lekéri Községi Hivatal üléstermében.

Az ülésen jóváhagyták a társulás alapszabályait, és megválasztották a társulás elnökségének tagjait, amelybe egyhangúlag Ladislav Vékony, Július Tar, Dáša Bachledo-

vá, Ludovít Nemeč és Ernest Pompoš került be. A tanácskozásra kellemes baráti hangulatban került sor. A gyűlésen részt vett Michal



Čačko, a Kiszolgált Rendőr – Komárom polgári társulás igazgatója is, aki biztosította a jelenlevőket a két társulás jövőbeni szoros együttműködéséről.

**Ladislav Vékony, a Kiszolgált Rendőr
– Léva polgári társulás igazgatója**

Írjuk, mondjuk helyesen!

Minek lehet melegágya, minek nyújthatunk táptalajt?

Nemrég, gyors egymásutánban egyszerre két alkalommal is találkoztam egy-egy furcsa „újságírói fordulattal”. Nem tudtam azonnal eldönteni, hogy csak az én fülemnek furcsa, vagy valóban helytelen-e a következő mondat: „Ez a határtalan akarás a későbbi sikerek melegágya volt.” A ma emberének ilyen esetben könnyű dolga van; ha számítógépén beírja a „melegágy” szót a Google-keresőbe, máris számos (ez esetben konkrétan 0,18 másodperc alatt 34 500) találat közül válogathat. Íme, néhány példa az első oldalról: „a szociális elem a mutyi melegágya volt...”, „baktériumok melegágya az automata vízcsap”, „A parkolási rendszer a korrupció melegágya”, „Az álmatlanság súlyos betegség melegágya”, „A gonosz melegágya”, „A túlsúly a betegség melegágya”, „Vérrög a szívben – a stroke melegágya”, „...szocpol: a visszaélés melegágya”. Látható, hogy az átvitt értelmű melegágy kifejezésnek ma már szinte kizárólag negatív felhangja van. Aminek melegágya van, az csak rossz lehet. Tehát a bírált mondat megfogalmazója egy másik „divatos” kifejezést is választhatott volna: „Ez a határtalan akarás volt a későbbi sikerek kovácsa.”

Még biológiai értelemben is közel áll egymáshoz a *melegágy* és a *táptalaj*. Talán ezzel magyarázhatjuk, hogy mára a *táptalaj*

is negatív értelmet kapott. Néhány példa a Google-keresőből: „*Táptalaj a szélsőjobbna*”, „*A sűrű nyák pedig megfelelő táptalajt nyújt a fertőzésnek*”, „*Friss táptalajt nyújt a rosszindulatú pletykálkodásnak*”, „*A cukor ... jó táptalajt nyújt a vírusok szaporodásának*”, „*ideális táptalajt nyújt a pattanások és egyéb bőrhibák megjelenésének*”. Ezért is lepődtem meg lapunk fordítását olvasva, hogy „...a korlátolt lehetőségek táptalajt nyújtanak az újításoknak”. Mintha az újítás elvetendő dolog lenne.

A helytelenül vagy csak szokatlanul alkalmazott képes beszéd olykor sértő is lehet. Egy rádióriportban hallottam, hogy a riportalany „*ökör alatt is borjat keres*”. A riporter valószínűleg nem is sejtette, hogy ennek a szókapcsolatnak a jelentése: *kapzsi*. Mert a szövegkörnyezetből arra lehetett következtetni, hogy riportalanyának szorgalmát szeretne volna kiemelni.

Előfordul, hogy pontosan értjük, mit akart a beszélő kifejezni, mégis furcsának találjuk az elhangzó szókapcsolatot vagy szót. „*Ez nehéz dió lesz!*” – nyilatkozta valaki. A dió inkább kemény szokott lenni. A vizes lepedőt sem *lehúzni* kell valakiről, hanem *ráhúzni* valakire.

Horváth Géza

A föld napja Szódón

A húsvét előtti szombaton a szódóiak – mint az utóbbi időben minden évben – megtartották a maguk kis föld napja alkalmából szervezett rendezvényét. A Szódó Polgári Társulás egy nagy konténerrel hozott a Garamhoz, és önkéntes munkát szervezett. A Garam mentén, a közeli erdőben és a községben is volt mit takarítani. A közelgő ünnepek ellenére több mint 30 lakos vett részt a takarításban. Dél előtt a folyóparton és a kultúrház udvarán tevékenykedtek. Kitisztították a virágágyásokat, megöntözték a fákat. A munka során – hagyományosan – a készülő sertésgulyás illata járta át a környéket. A Garam-parti brigád tagjainak megérkezése után mindenki frissítőt kapott, a gyermekeknek édességgel köszönték meg a segítséget. A kávé mellett délig üldögéltek a leterített pokrócokon, beszélgettek, élvezték, hogy ismét jó ügyben találkoztak.

Alig várjuk a további hasonló rendezvényeket Szódón. Arra törekszünk, hogy a városi kedvezőtlen gazdasági helyzete ellenére ne maradjon el egyetlen hagyományos rendezvényünk sem, hogy az emberek ne csalódjanak, hiszen már most, előre örülnek a részvételnek, és hogy ezek a lehető legmagasabb színvonalon valósuljanak meg. Ezért mindent megteszünk. Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a Szódó Polgári Társulás minden tagjának, jóakarójának és támogatójának.

Szódó Polgári Társulás

Rendkívüli önkormányzati ülés A város főellenőre Soňa Šuranská

A városi képviselő-testület második rendkívüli ülését 2011. április 7-én azzal a céllal tartották az önkormányzati képviselők, hogy megválasszák a város főellenőreit. A főellenőri posztra négyen jelentkeztek: Soňa Vaneková, Kuruc István mérnök, Bc. Soňa Šuranská és Tar Gyula mérnök. Az ülés pergesre sikeredett, 15 percen belül megtörtént a választás. A képviselő-testület egyhangúlag Soňa Šuranskát választotta meg városunk főellenőrének. **(sh)**

Ingyen a múzeumba

Május 18-án a Zselízi Városi Múzeum és Franz Schubert emlékszoba is megemlékezik a múzeumok napjáról. Ezen a napon ingyenes a belépés a városi múzeumba, és az érdeklődők megtekinthetik a temetőben található Esterházy-kriptát is. **(sz)**

Jóváhagyták a szennyvíz-elvezetésről szóló rendeletet

A szennyvíz elvezetése időszerű kérdés manapság városunkban, és nem csak amiatt, hogy a város benyújtotta a csatornahálózat bővítésére irányuló projektumot. A város a projekt szerint a Vásár, a Temető, a Garam, a Posta, az Ötvös, a Jókai, a Gorkij, a Rövid, az Úttörő, a Csendes, az F. Král, a Kossuth, a Jesenský, az Iskola, a Sládkovič, a Fűzfa, a Patakparti, a Rózsa, a Nálepka százados, a Vasút, a Hviezdoslav, az Ady, a Dózsza és a Fučík utcában építené ki, a Kórház, a Nyári utcában és a Szoroskában pedig bővítené a meglévő csatornahálózatot. A csatornahálózat hossza a városban jelenleg 10 255 méter, a pályázat további 7645 méternyi szakasz kiépítésével számol. A projektdokumentáció szerint jelenleg 5103 lakos számára elérhető a hálózat, a fejlesztés befejezése után ez a szám 6961 lesz. A pályázat sikere esetében a lakosság hálózatra való csatlakozásának aránya fontos része

e fejlesztésnek. A hozzáférhető információk szerint a projekt-támogatás elnyerésének feltétele, hogy az egyes agglomerációkban a szennyvíztermelőknek legalább 85 százaléka csatlakozzék a hálózatra. Amint az ezzel kapcsolatos lakossági fórumon elhangzott, amennyiben ez a feltétel nem teljesül, megtörténhet, hogy a támogatást vissza kell fizetni.

A szennyvíz kezeléséről szóló általános érvényű rendelet (ÁÉR) egyik célja szabályozni a szennyvíztermelők jogait és kötelességeit. Az ÁÉR javaslatát az áprilisi önkormányzati ülésen tárgyalta a testület. A kérdés vitájában Vojtech Tomašovič fejtette ki véleményét arról, hogy a rendelet sokat foglalkozik azokkal, akik legális módon – például minőségi bizonyítvánnyal rendelkező emésztőgödörök, házi tisztítóállomások stb. segítségével – vezetik el a szennyvizüket. Ezzel szemben kevesebb teret szentel azoknak,

akik nem rendelkeznek előírt berendezésekkel. Ők különféle nem szigetelt emésztőgödöröket, vízelvezetőket használnak, és sokan illegálisan csatlakoztak az utcai esővíz-elvezető hálózatra. A polgármester szerint az ilyen jellegű törvénysértést az állami felügyeleti szervnek kellene ellenőriznie. Polka Pál képviselő szerint régóta fennálló gondról van szó, és egyetértett azzal, hogy a leszigetelt emésztőgödörök tulajdonosai hátrányban vannak a szennyvizet illegálisan elvezető lakosokkal szemben. „Sokan illegálisan engedik háztartásukból a szennyvizet az esőelvezető rendszerbe, és sokan közülünk tudjuk is, melyik utcában melyik ház csatlakozott ekképpen a hálózatra” – jelentette ki a képviselő. A polgármester szerint az ilyen jellegű törvénysértést az állami felügyeleti szervnek kellene ellenőriznie. Ezt a feladatot azonban mint átruházott állami feladatot a városnak kell végrehajtania, teszi hozzá Janka

Kišďurková, a rendelet készítője, és ezzel is magyarázza az ÁÉR szükségességét. Szerinte éppen a szennyvíz-elvezetési rendelet segítségével lehet majd a hasonló esetekben a eljárni a idevágó törvények értelmében. A lakosoknak tehát régi megmaradtak a feladataik, ám a város új módszerekkel próbálja biztosítani a teljesítésüket.

Miután a képviselők megvitatták a tervezetet annak előkészítőjével, tudomásul vették, hogy tartalmaz illegális szennyvíz-kezelést szabályozó részeket. A határozatban jóváhagyták a rendeletet, és utasították a városi hivatalt, hogy ebben az évben folytasson tájékoztató kampányt az ÁÉR érvényességéről és közzétételéről, jövő évben pedig ellenőrizze a rendelet betartását.

A kampány első, tájékoztató részében a hivatal a szennyvíz elvezetésének legális módjairól tájékoztatja a lakosságot. Erről többet lapunk jövő havi részében is olvashatnak... (ik)

A Matica slovenská alapszervezete és a támogatások

2011. április 20-án volt a Matica slovenská alapszervezetének elnökségi ülése. Az éves közgyűlés előkészületeinek szenteltük figyelmünket, amelyet 2011. május 7-én 14 órai kezdettel tervezünk megtartani a zselízi kultúrházban. Elnökségi ülésünk napirendjét kibővítettük egy ponttal, mely a Zselízi Hírmondó 2011. áprilisi számában megjelent Nem mindenki használta fel a támogatást című írással kapcsolatos állásfoglalásunk elfogadásáról szólt. Állásfoglalásunk a következő mondatot érinti: „A jóváhagyott támogatást nem használta fel a művészeti alapiskola, a szlovák alapiskola mellett működő szülői szövetség, a helyi római-katolikus egyház és a helyi Matica slovenská.” A feltüntetett idézet nem fedi a valóságot. A Matica slovenská helyi szervezete nem használhatta fel az önkormányzat által jóváhagyott támogatást, mivel a mai napig nem utalták át a Matica slovenská alapszervezetének számlájára annak ellenére, hogy a szerződést a jóváhagyott anyagi támogatásról mindkét érintett fél aláírta, és az átutalás megvalósítása végett a városi hivatalba benyújtotta. A városi hivatal illetékesei nem teljesítették a szerződésből eredő kötelességüket a Matica slovenská alapszervezetével szemben. Ebben az esetben nem lépett érvénybe az idevágó általános érvényű rendelet, inkább az újaink sem egyformák elv érvényesült. Miért nem tartja tiszteletben a városi hivatal a város polgármesterének aláírását?

Véleményem szerint a szellem és az írás egységének kellene igaznak lennie. Szóbeli ellenvetésemet kifejtettem az illetékes részlegen, ahol azt válaszolták, hogy a sajtótörvény értelmében kifogást emelhetek. Gondolataimat egy latin közmondással zárom: Quod rides, de te fabula naratur. Štefan Kuruc, a Matica slovenská Zselízi Alapszervezetének elnöke

A fent leírtakkal kapcsolatban Pavol Hostačný, a Zselízi Városi Hivatal kulturális és oktatásügyi részlegének koordinátora is kifejtette véleményét:

A Matica slovenská helyi szervezetének elnöke szerint a Zselízi Hírmondó 2011. áprilisi számában megjelent állítás, miszerint a zselízi

alapszervezet nem merítette ki a tavalyi dotációt, nem fedi a valóságot. A következő mondatban azt állítja, hogy a szervezet „nem meríthette” a támogatást. Feltételezem, hogy minden figyelmes olvasó számára a „nem meríthette” egyúttal azt is jelenti, hogy „nem merítette”, és nem az ellenkezőjét, mint ahogy Kuruc István valószínűleg véli. Ezért állítom, hogy az említett mondat helyes.

A Matica slovenská alapszervezetének elnöke továbbá azt állítja, hogy a támogatást „mindmáig nem utalták át alapszervezetünk számlájára”. Ez így van. Ám nem igaz a következő állítás, miszerint „a szerződést a jóváhagyott anyagi támogatásról mindkét érintett fél aláírta, és az átutalás megvalósítása végett a városi hivatalba benyújtotta”. És ez az oka annak, hogy az anyagi támogatást nem utalták át a szervezet számlájára.

Az „illetékeseket”, akik az elnök úr szerint nem teljesítették a szerződésből eredő kötelességeiket, nem a városi hivatalban, hanem a saját soraikban keresném. Talán segít egy latin mondás. Vagy Horatius kijelentése, amelyet az elnök úr közmondásnak vélt. Mellesleg helyesen így hangzik: „Quid rides, de te fabula naratur (Mit nevensz, rólad szól a mese).”

Fényképgyűjtés

Zselíz városa a „Zselíz és Isaszeg kulturális hagyományainak összekapcsolása” projekt keretében (a projekt kódja: HUSK0901/1.7.1/0103) fényképgyűjtést hirdet a városképről. A legjobb felvételeket grafikaiag feldolgozzák, kinyomtatják nagyméretű bannereken, és elhelyezik Isaszegen.

Kérjük Önöket, hogy a városunkról készült felvételeket e-mailben az adriana.tankoova@zeliezovce.sk címre küldjék vagy postán a város címére: Mesto Želiezovce

Ul. SNP 2

937 01 Želiezovce

A borítékra írják rá: fényképgyűjtés

Mi lesz a kastélyal? A befektetők segíthetnek

A zselizi Esterházy kastély jövőjének kérdése jelenleg időszerűbb, mint valaha. Nemrégiben ráadásul egy lakossági fórum tárgyát is képezte, ahol az önkormányzat képviselői a polgárokkal arról cseréltek véleményt, hogy milyen utat válasszanak a kastély megmentése érdekében.

Minden a legnagyobb rendjén levőnek tűnt, amikor a múlt század nyolcvanas éveinek végén a kulturális emlék felújításáról döntöttek. A bekövetkezett politikai-társadalmi változások azonban háttérbe szorították a rekonstrukciót, ami végül nem is valósult meg. A teljes felújítás elmaradása főleg az utóbbi időben érezhető, amikor a fenntartó szerint az épület állaga napról napra romlik.

A város, amelynek a tulajdonába került, az elmúlt időszakban többféle módon is megpróbálta a kastélyt megmenteni. Lehetőség szerint – főleg az elérhető anyagiak révén, kisebb javításokat végeztek a létesítményen – a bejáratot, a tetőt – ráadásul kétszer is, legutóbb két évvel ezelőtt, közel 20 000 euró értékben. A város kidolgozott egy projektet is a kastély felújítására az eurólapokból kért vissza nem térítendő támo-

gató segítségével, a kérvényt azonban nem adta be, mert a pályázatból nyert támogatás nem lett volna elegendő az egész létesítmény felújítására, és esetleges felhasználása a kiírás értelmében bizonyos mértékben megkötötte volna az önkormányzat kezét. 2009-ben a vá-

a kastély felújításának finanszírozása, valószínűleg együtt kell működni más beruházókkal. Ha ezen az úton indulunk el, elvileg két lehetőség közül választhatunk. Az első, hogy a város eladja a kastélyt, és meghatározza a feltételeket a jövőbeni kihasználására vonatkozóan, pl. meghatározza a rendeltetését, és kiköti, hogy a nyilvánosság számára elérhető maradjon. A másik lehetőség, hogy a város az érdeklődőkkel közösen vállalatot hoz létre, és a kastély társtulajdonosa lesz. Mindkét változatnak megvan az előnye és a hátránya is” – mondta még múlt év végén Bakonyi Pál polgármester azon a lakossági fórumon, amelyen az eltelt választási időszak alatt az önkormányzat által elért eredményeket mutatták be.

A városi hivatal tájékoztatása szerint több potenciális érdeklődőt is számon tartanak, akik befektetnének a zselizi kastélyba.

Érdeklődésük hitelességét és komolyságukat jelenleg is sokan megkérdőjelezzik. Erről a város csak akkor győződhet meg, ha kiírja a versenypályázatot, amelyben az esetleges befektetők bizonyíthatják reális érdeklődésüket, a város ekkor feltételeket szabhat a befektetők számára. (ik)



ros megbízott egy pozsonyi társaságot, hogy keressen potenciális beruházókat a Franz Schubert városa projektre és egyben a kastély hasznosítására is. Az igyekezet eredménye több külföldi kapcsolat lett. „Mivel sem saját pénzből, sem alapokból nem lehetséges

komolyságukat jelenleg is sokan megkérdőjelezzik. Erről a város csak akkor győződhet meg, ha kiírja a versenypályázatot, amelyben az esetleges befektetők bizonyíthatják reális érdeklődésüket, a város ekkor feltételeket szabhat a befektetők számára. (ik)

A kastély versenytárgyalásban

A városi képviselő-testület versenytárgyalást írt ki a zselizi Esterházy-kastély eladásának legmegfelelőbb javaslatára. A kiírást a testület áprilisi ülésén hagyták jóvá a képviselők. Amint az önkormányzati ülésen elhangzott, a becslő 98 600 euróra értékelte az ingatlant, ami csupán a kastély technikai értékét veszi figyelembe, az eszmei és történelmi értéket nem. Képviselői javaslatra a kastély kiinduló árát a becsült összeg kb. 1,5-szeresében állapították meg, 150 000 euróban. Az érdeklődők 2011. augusztus 1-jéig adhatják be javaslatukat. Eddig az időpontig kell letenniük a 45 000 euróban megállapított biztosítékot is. A sikeres érdeklődőnek a tulajdonjog megszerzése után 12 hónapon belül kell elkezdenie, és 5 éven belül be is kell fejeznie az épület felújítását. Ha megsértené a versenytárgyalás feltételeit, 50 000 eurós büntetéssel kell számolnia. A javaslatok értékelése 50%-ban a legmagasabb ártól, 50%-ban pedig az épület hasznosításának módjától függ. Ezzel a város figyelembe kívánja venni a közérdeket, a lakosság szükségleteit és a város fejlesztési stratégiáját is.

(ik)

A fejlesztési programban a beruházásokról is

A városi képviselő-testület márciusi ülésén jóváhagyták a város fejlesztési programját. Az elfogadott dokumentumok tartalmazzák az elkövetkező választási időszak befektetési projektjeinek fejezetét is. A projektek áttekintésében szerepelnek a fejlesztési projektek is, a pénzforrások és a megvalósítás fázisai szerinti felosztásban. Az első részben az EU alapokból támogatott, éppen megvalósuló projektek kaptak helyet: városközponti közterület-felújítás, a Béke utcai alapiskola felújítása és korszerűsítése, a légkör minőségének javítása a városban, valamint Zseliz és Isaszeg vállalkozói infrastruktúrájának fejlesztése. A további projektek, melyeket az EU alapjai támogatnak: regionális központ – komposztáló és biofermentor,

Zseliz és Isaszeg kulturális hagyományainak összekapcsolása. A fejlesztési program az európai alapok segítségével további projektek megvalósításával is számol, az előkészített dokumentumok alapján. Ilyenek pl.: a csatornahálózat kiépítése, Centrál szociális szolgáltatások, a közterület-felújítás második szakasza, a közterületek zöldövezeti bővítése, szelektált hulladékgyűjtés bővítése, közvilágítás-felújítás, valamint a Komenský utcai alapiskola-épület energiahatékonyságának növelése. Az állami alapok támogatásával tervezik az előkészített beruházások megvalósítását: a csatornahálózat bővítését, a vasútállomás mögötti vízvezeték-hálózat és a Komenský utcai alapiskola tetőzetének rekonstrukcióját, valamint

a Béke-telep közvilágításának felújítását. Erre a választási időszakra elkészültek olyan projektek is, melyeket más forrásokból lehet majd megoldani: a zselizi és a szódói ravatalozó, valamint a kultúrház felújítása, a Piac és Akác utca összekötése, az ipari park infrastruktúrájának kiépítése, a szolgáltatások háza udvarának felújítása, a Sládkovič, Fučík és Vasút utca felújítása. A fejlesztési program véleményezési szakaszában elhangzott javaslatok szerint további lehetséges beruházásokat is besoroltak a programba, mint pl. a garammikolai, szódói járda, a mikolai óvoda előtti közterület, a mikolai park és a Béke-telepi közutak felújítása, a városi múzeum kibővítése és a szükségsszálló felújítása. (ik)

A 2011-es költségvetés számokban

Zseliz városa 2011-ben a tavalyi év végén jóváhagyott költségvetés szerint fog gazdálkodni. Az idei költségvetés 4 241,2 ezer euró folyó bevétellel és ugyanennyi kiadással számol, valamint 4 448,8 ezer euró tőkeforgalmi bevétellel és 4 948 ezer eurós tőkeforgalmi kiadással, tehát ez utóbbit tekintve 499,2 ezer euró lesz a hiány. A bevételi pénzügyi műveletek során 828 ezer euróval számolnak, a kiadások tekintetében 313 ezer euró a terv.

A költségvetés programszerkezetében a folyó kiadások terén a legtöbb pénzt az oktatásra fordítják, összesen 1 739,1 ezer eurót különítettek el erre a célra, a belügyekre 1 184,2 ezer eurót, a környezetvédelemre és üdülésre 509,3 ezer eurót. Míg az első két esetben a költségvetés a tavalyihoz képest 2 ill. 8%-kal nőtt, a környezetvédelem terén a tavalyihoz képest fél százalékkal csökkentek a kiadások. A legnagyobb tételt a tőkeforgalmi kiadások terén is a környezetvédelem teszi ki 2 809 ezer € (2,5%-os csökkenés 2010-hez képest), az építkezésekre és területfejlesztésre 806 ezer € (30%-os csökkenés), az infrastruktúrára 1 333 ezer €-t (27%-os növekedés) fordítanak.

A folyó bevételek keretében 2 346 000 eurós adóbevételt és 458 500 euró nem adóból származó bevételt szeretnének elérni, pályázatokból és transzferekből idén 1 436 700 eurót terveznek. Az adóbevételek legnagyobb tétele a természetes személyek adóiból eredő bevétel: 1 755 000 euró. Ezt a tételt a tavalyihoz képest 26%-kal szeretnék túllépni. Az ingatlanadóból a város 405 000 eurós bevétellel számol, ami a tavalyihoz képest 2%-kal kevesebb. A termékekből és szolgáltatásokból származó adóbevételt 186 000 euróra tervezik, a 2010-es évhez képest ez 15%-kal kevesebb. A múlt évhez képest csökkenés várható a nem adóból származó bevételek terén is, melyek esetében közel 25%-os visszaesés várható.

A pénzügyi műveletek keretében idén

Sumarizáció	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013
Bezné príjmy spolu	3 942,4	4 241,2	4 169,4	4 122,2
Bezné výdavky spolu	3 942,4	4 241,2	4 918,4	4 512,6
z toho				
Program 1.: Pôdohospodárstvo	0,4	0,5	1,0	1,5
Program 2.: Životné prostredie a rekreácia	511,9	509,5	1 043,9	606,9
Program 3.: Výstavba a územný rozvoj	33,1	38,2	69,3	46,3
Program 4.: Infraštruktúra	81,6	78,7	121,7	123,7
Program 5.: Hospodárstvo	0,0	0,0	2,0	2
Program 6.: Ekonomika	91,9	88,0	60,8	56,6
Program 7.: Organizačné veci	45,0	50,3	50,1	51,1
Program 8.: Vzdelávanie	1 704,2	1 739,1	1 817,3	1 856,5
Program 9.: Kultúra	137,9	193,4	181,5	186
Program 10.: Vnútro	1 094,8	1 184,2	1 332,9	1 359,5
Program 11.: Sociálne veci	69,3	105,8	127,4	130,9
Program 12.: Služby a obchod	172,3	253,5	110,6	91,6
Prebytok bežného rozpočtu	0,0	0,0	-749,0	-390,4
Kapitálové príjmy spolu	4 317,1	4 448,8	680,0	0,0
Kapitálové výdavky spolu	5 106,0	4 948,0	4 319,8	4 436,8
z toho				
Program 1.: Pôdohospodárstvo	0,0	0,0	3,8	4,8
Program 2.: Životné prostredie a rekreácia	2 877,0	2 809,0	7,0	90,0
Program 3.: Výstavba a územný rozvoj	1 049,9	806,0	2 795,0	4 322,0
Program 4.: Infraštruktúra	1 043,1	1 333,0	1 433,0	1,0
Program 5.: Hospodárstvo	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 6.: Ekonomika	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 7.: Organizačné veci	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 8.: Vzdelávanie	0,0	0,0	51,0	5,0
Program 9.: Kultúra	1,0	0,0	20,0	14,0
Program 10.: Vnútro	16,0	0,0	10,0	0,0
Program 11.: Sociálne veci	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 12.: Služby a obchod	119,0	0,0	0,0	0,0
Prebytok/schodok kapitálového rozpočtu	-788,9	-499,2	-3 639,8	-4 436,8
Príjmy spolu (bežné + kapitálové)	8 259,5	8 690,0	4 849,4	4 122,2
Výdavky spolu (bežné + kapitálové)	9 048,4	9 189,2	9 238,2	8 949,4
Prebytok (+) / schodok (-)	-788,9	-499,2	-4 388,8	-4 827,2

a hosszú távú banki hitelek terén is csökkenés várható. Míg az elmúlt évben ez a tétel 1 061 ezer euró volt, idén csak 520 000 euró lesz, plusz az euróalapos hitelek esetében 208 ezer euró.

Idén már nem számolnak a megszüntetett kórház és rendelőintézet adósságának törlesztésével. Tavaly erre a célra 33 000 eurót különítettek el.

Feldolgozta: (ik)

A város temetőkezelő szervezetet keres

A város áprilisban kiírta a temetőkezelő szervezet kiválasztására irányuló versenytárgyalást. A képviselő-testület a pályázat tervezetét az áprilisi ülésén vitatta meg. A tárgyaláson részt vett a volt temetőgondnok is, aki megbízottként végezte feladatát, miután szerződéses viszonya a tavalyi év végén letelt. A versenytárgyalás feltételei között szerepelt például az apróbb javítások és karbantartások elvégzése az üzemeltető saját költségeire évi 2000 euróig, havi rendszerességgel a kaszálás és a hulladékkihordás, valamint a téli karbantartás és takarítás kötelessége. A megbízott temetőgondnok, Peter Pastorok ezeket az elvárásokat teljesíthetetleneknek nevezte. Elmondta, hogy amíg a zselízi, a garammikolai és a szódói temetőt gondozta, egyetlen alkalommal sem fordult segítségért a városhoz mint tulajdonoshoz, minden javítást és karbantartást saját költségeiből térített. A képviselőknek röviden elmondta, milyen bevételei származtak a temető fenntartásából, és milyen kiadások terhel-



ték eközben. A temetői szolgáltatások szabályozott áron működnek, nem a szolgáltató szabja meg, sem a piac, jelentette ki Martosy Péter azzal kapcsolatban, hogy a városnak nagyok az üzemeltetővel szembeni elvárásai, és javasolta: hagyják a jelentkezőkre, hogy állítsanak fel olyan feltételeket, amelyek mellett tökéletesen tudnák végezni a temetők fenntartását. Képviselői felvetésre, amely szerint a legtöbb gondot a kaszálás hiánya okozta, a volt fenntartó elmondta: évente 4 vagy 5 alkalommal kaszáltatta a fűvet a temetőkben, és ilyen intenzitás a jövőben is elviselhető lenne számára. A testület osztotta azt a véleményt, hogy a felállított feltételeknek köszönhetően a város a lehető legjobb szolgáltatásokat szeretné kapni, és kihirdette a városi temetőkezelő szervezet kiválasztására irányuló versenytárgyalást. **(ik)**

Öt témakör a lakossági fórumon

A polgármesterrel és az önkormányzat képviselőivel előre meghirdetett lakossági fórumra kb. 50-en mentek el, főleg azok, akiket érdekel, hogy mi történik a városban. A fórumot Levicky László és Jozef Meliška vezette, jobbjukon Bakonyi Pál polgármesterrel, Mocsy Katalin alpolgármesterrel, Kádasi Erzsébettel, a városi hivatal elöljárójával és a képviselők többségével, bal oldalukon pedig a városi hivatal dolgozóival, az adott témakörök

a lakáskezelőkkel), bármiféle ár előrejelzése felelőtlen lenne. A társaság képviselői a felvilágosítás lehetőségén túl visszaigazolást is kaptak. A polgárok elégedetlensége azért is hatványozott, mert a melegvíz-szolgáltatás az állomás melletti lakótelep lakásaiban nem megbízható, amit több jelenlevő lakos is megerősített. Tibor Ešek megígérte, hogy utánanézik ennek a konkrét problémának, és azonnali megoldást keres. Végezetül megáll-

firtatta, amire a polgármester azt felelte, hogy minden lehetőséget megvizsgáltak. Ráadásul a részleges javításokra és állagmegőrzésre nem kevés pénzt kellett költeni, de ennek ellenére a kastély állapota tarthatatlan. A találkozón olyan is elhangzott, hogy ne legyen a kastély elsődleges, hagyják úgy, ahogy van, mások azonban ennek ellentmondtak, állítva, hogy a történelem ennek a régióknak az erőssége, amelyre építeni lehet.

Erre kötődött a következő témakör – az aquapark. Itt került szóba egy másik nagy lehetőség – a termálforrás. Ennek kihasználása és az aquapark projekt megvalósítása azonban újból valószínűleg csakis azon múlik, hogy akad-e befektető. Itt hangzott el az is, hogy városunk fellendülése nemcsak a történelmi vagy a természeti adottságok kérdése, hanem mindezeken együttesen. A város feladata keresni és ajánlani – esélyt adni a befektetőknek.

A csatornázás is felkeltette az érdeklődést. Szlovákiának az Európai Unióval szembeni egyik kötelezettsége volt, hogy múlt év végéig biztosítsa a szennyvíztisztítást minden városban, ahol több

kibővítése a városban bizonyos fokú rizikóval jár. Ugyanis ha a lakosok 80%-a nem csatlakozik a csatornahálózatra, az átutalt pénzt vissza kellene fizetnünk az Európai Uniónak. És akár 6 millió euróról is beszélhetünk! A lakosok kérdései az egyelőre csatornahálózat nélküli utcákban készített ankétokra is irányultak, amely során a városnak kevesen juttatták vissza az ankétlapokat, továbbá a régi csatornahálózat állapotából adódó problémákra – főleg a Csikókertben és a Béke-telepen, Garammikola és Szódó városrészekben –, de szó esett a létező tisztítóberendezés kapacitásáról is. A jelenlevő lakosok örömmel fogadták a hasznos információt a háztartások csatornahálózati csatlakozójának elfogadható áráról. Az építkezési részleg dolgozói szerint 10 métere kb. 1000 euróba kerül, a terepviszonyoktól és a megvalósítás módjától (önerőből, szolgáltatással) függően.

A lakosok sokat kérdeztek az adott témakörökről, véleményüket is elmondták, de mindenre nem lehetett válaszolni. Végül is nem ez volt a cél. Fontos volt, hogy meghallgassák a lakosok véleményét, amelyek hasznosak



illetékeseivel és két vendéggel: Stanislav Mensátorral és Tibor Ešekkel a brünni Tenergo társaság képviseletében. Ez utóbbiak jelenlétének okán a találkozón a hőgazdálkodás, a távfűtés ára és a polgárok petíciójának témakörével kezdődött. A cég mindkét képviselője reagálhatott a jelenlevő polgárok kérdéseire és hozzászólásaira. Elmondták, hogy a koncepció csupán egy kitűzött irány, ami szerint az adott terület, ebben az esetben a város hőgazdálkodása fejlődhet, de az alapján semmi esetre sem hátrózható meg a hőszolgáltatás ára. A vállalat képviselői azt is elmagyarázták, mit kell érteni a 40%-os megtakarítás alatt. A szemléltető magyarázatra legalkalmasabb az összehasonlítás. Nehéz azonban összehasonlítani pl. a jelenlegi hőszolgáltatás árát azzal az árral, ami lehetett volna, ha... Úgy, ahogyan az egyes nyersanyagok ára változik és amilyen sok mindentől függ a végső összeg, alakul a biomassza ára is. Minden tényező mérlegelése mellett, amelyektől függ a kitűzött cél megvalósítása (a kormányváltás, a beadott pályázatok eredménye, együttműködés

pította, hogy sok gondnak a nem megfelelő kommunikáció az oka, jelen esetben a lakásbérletké és a lakáskezelőké.

A földterület-csere témakörében hangot adott véleményének Gulyás Róbert képviselő és Cserba János egykori képviselő, a Mezőgazdasági Szövetkezet elnöke. Annak megítélése, hogy kedvező vagy nem kedvező, esetleg szükséges vagy felesleges a város számára ez a csere, attól is függ, hogy az adott területeken megvalósul-e valami. A polgármester szerint van egy konkrét befektető, aki építkezni szeretne, Gulyás Róbert ezzel kapcsolatban szkeptikus volt.

Ezt követően a közönségnek bemutatták az évről évre rosszabb állagú kastély megoldásának lehetőségeit (táblázat). Nyilvánvaló, hogy a városnak nem lesz pénze a rekonstrukcióra. Minden bemutatott eshetőségnek megvan a pozitív és negatív oldala. A polgárok néhány kérdése a különféle alapok kihasználását

Lehetőségek	megvalósíthatóság	előnyök	hátrányok	kockázat
A jelenlegi állapot megőrzése	- magas	- a város tulajdonában marad	- néhány év múlva csak emlék marad	- előbb-utóbb összedől
Felújítás saját forrásból	- nagyon alacsony	- a lakosság dönthet a hasznosításról - teljesen városi ellenőrzés alatt	- forrásigényes	- az önkormányzatnak nincs tapasztalata a kastély hasznosításának terén
Felújítás EU-s forrásból	- alacsony	- emelhető hatás - 5% önrészt 95%-ot kapunk	- a támogatás nem elég a teljes felújításhoz - hasznosítás korlátozásokkal	- nem teljes felújítás
Eladás vagy hosszulejártatási bérbeadás	- közepes	- a város bevételeihez jut	- korlátozott rendelkezési jogok - főleg privát célú hasznosítás	- a partner megbízhatatlansága
Közös működtetés egy befektetővel	- közepes	- rendelkezési jogok a részesedés arányában	- nem származik bevétel	- a partner megbízhatatlansága

mint 10 000 ekvivalens lakos él (mindazok, akik az adott területen szennyvizet termelnek). A vállalatot nem teljesítettük, és ezért büntetés jár. További kötelezettség lesz, hogy minden olyan színhelyen, ahol több mint 2000 ekvivalens lakos él, 2015-ig ki kell építeni a csatornahálózatot. Ez a kötelezettség Zselizre is vonatkozik. A csatornahálózat

lehetnek a képviselők és a város dolgozói számára. A lakosok véleménye az volt, hogy az utóbbi időben szervezett lakossági fórumokkal a zselizi önkormányzat hatalmas lépést tett előre. Hasonló találkozók által nemcsak azok minősége, hanem az önkormányzat kommunikációs lehetőségei is tovább javulhatnak.

Képviselői reakció

Zárszámadás

Az április önkormányzati ülés egyik pontjában a testület megtárgyalta és jóváhagyta a város 2010-es zárszámadását. A zárszámadás nemcsak a községek és városok specifikuma, jól ismerik ezt a kimutatást a vállalatok, intézmények és maga az állam is. A felsorolt szervezetek (azon kívül, hogy évente egyszer a törvényből adódóan el kell könyvelniük a tevékenységüket) ennek segítségével fejezik ki az elmúlt éves gazdálkodásuk eredményét. A számok segítségével mérlegelhetnek, mi járt az előző évben pozitív eredménnyel, és mi nem. Az elmúlt időszakok zárszámadásait

A nárciszok napja sikeres volt

A nárciszok napja címet viselő adománygyűjtés az önkéntesek és az emberek megértésének köszönhetően ismét sikeres volt – a nárciszok osztogatása már a tavasz elválaszthatatlan részének számít. A gyűjtés eredménye 4876,40 €. Reméljük, hogy a befizetett összeg segítségével több daganatos beteg és családján sikerül segíteni. Jó lenne, ha a gyűjtés ösztönzőleg hatna a megelőzésre. Köszönet illeti városunk és környékünk adakozóit és adománygyűjtőit. **MUDr. Stanislav Blaho, a Rákellenes Liga nárciszok napja 2011 társrendezője, Zselíz**

felhasználva rövid- és hosszútávú előrejelzéseket készíthetnek a gazdálkodásról. Hosszú évek hanyatlása után mindannyiunk számára pozitív jelenség, hogy a városban már észrevehetőek az első sikeres projektumok befektetéseinek eredményei. Biztosan hiba lenne nem kihasználni a brüsszeli alapokat a beruházások nagy részének finanszírozására. (Még ha az egyes projektumok fontosságában szabadon is kételkednem.) Mivel azonban a támogatások megszerzésének egyik feltétele, hogy saját forrásból biztosítsuk az összeg kisebb részét, a város hitel felvételre kényszerült, így a sikeres projektek negatívan hatnak a város hiteltartozásainak növekedésére. Felmerül a kérdés a további alakulást és a törlesztést illetően. Összehasonlítottam Zselíz város utóbbi négy évben készült zárszámadásainak legfontosabb mutatóit. A beruházások növekedésével a hitelek is nőttek. Ebben nincs semmi rendkívüli, hiszen a bankok azért folyósítanak hitelt, hogy a szervezetek beruházzanak. A gond ott kezdődik, amikor a törlesztés összege akkorára duzzad, hogy korlátozza, ne adj' Isten veszélyezteti a város rendes működését. Véleményem szerint városunk e határ közvetlen közelében tartózkodik, amikor is döntenünk kell majd, miből tudjuk a leghatásosabban törleszteni az adósságot. A költségvetési szabályok értelmében a város adósságát az ún. rendes bevételekből kellene törleszteni. Ha lé-

pést akarunk tartani a növekvő adóssággal, az egyik lehetőség, hogy megnöveljük városunk rendes bevételeit, hogy jusson az adósságtörlesztésre. A rendes bevételeket elsősorban az állam által folyósított részesedési adók, a helyi adók és illetékek alkotják. Az előbbieket az állami költségvetésből származnak, és az államkassza állapota határozza meg a mennyiségüket (pontosabban a befizetett személyi jövedelemadó összege). Tehát aki azt várna, hogy a jelen állapotban az államtól több pénz folyhat be, valószínűleg téved. Valószínűbb, hogy ez az összeg inkább csökken, a legjobb esetben is a tavalyi év szintjén marad. Az utóbbi azt jelentené, hogy a városi adók emelésével a terhet áthárítanák a lakosokra. Meggyőződésem, hogy ez nem helyes megoldás. Mit lehet hát tenni? Ha nem tudjuk emelni a bevételt, nem marad más megoldás, csökkenteni kell a kiadásokat. Bonyolultabb, keményebb, bátrabb, de számomra helyes megoldásként a rendes kiadások masszív csökkentése tűnik, ami által megtakarítjuk az adósságtörlesztés árát. Azért bonyolultabb, mert megköveteli az illetékes személyek pénzügyekhez fűződő mindennapi viszonyának megváltoztatását. Keményebb azért, mert érinti a (reméljük...) a kevésbé produktív munkahelyét, bérét és egyéb juttatásait. Bátrabb pedig azért, mert egy ilyen fájdalmas intézkedés-sorozat legalább nyolc képviselőnek kell támogatnia. **Martosy Péter**

A partnerek az önrésszel is segítenének

Abban az időben, amikor a gazdasági válság már visszavonulóban van, a gazdaság teljesítőképessége is növekszik, az önkormányzatok finanszírozása még mindig aluldimenzált, ráadásul az is nehezíti, hogy az általános gazdasági fellendülés az állami költségvetésben lassabban jelentkezik, nem beszélve a részesedési adók községeknek és városoknak való újraelosztásáról. Az önkormányzatok a magánszférával szemben a válság érkezését is fáziskéséssel tapasztalták.

A késés következtében Zselíz még idén is kb. 170 ezer eurós csökkenéssel számolhat, ami a részesedési adót illeti, az eredeti mérlegeléssel ellentétben, amiről már beszámoltunk lapunk idei első számában is. Ebből a szemszögből nézve úgy tűnik, az előkészített eurós pályázatok önköltségi vállalásai is veszélybe kerülhetnek, hiszen a kiesés valószínűleg a költségvetés évközi

módosításával és további kiadások elmaradásával jár majd.

Ahogy az a gazdasági hanyatlás időszakában lenni szokott, a korlátozott lehetőségek teret adnak az innovációknak, pl. a kereskedelmi partnerekkel való kapcsolatok terén. A helyzetből kivezető utat a projektek előkészületeiben részt vállaló együttműködő társaságok jelenthetik, az elmúlt időszakban elnyert sikeres pályázatoknak köszönhetően, hangsúlyozta a polgármester. „A sikeresen megvalósított vagy még folyamatban levő uniós projekteknek köszönhetően több pályázati-előkészítéssel és megvalósítással foglalkozó társasággal vagyunk kapcsolatban, melyek az uniós alapokból vissza nem térítendő támogatások kérvényezésével foglalkoznak. Ezek a kapcsolatok a hathatós együttműködésnek köszönhetően az idők folyamán olyannyira elmélyültek, hogy ezek a társaságok maguk ajánlják fel az új pályázatok

megvalósítására az együttműködésüket, még olyan áron is, hogy kiségitenék a szükséges 5 százalékos önrésszel, melyet egyébként a városnak saját forrásaiból kellene fedeznie” – értékelte a polgármester a partnerekkel folytatott tárgyalások eredményét. Az ilyen egyezmények – melyek természetesen jogszerűek, a törvényadta lehetőségek keretében – olyan pályázatok

benyújtásának lehetőségét is biztosítanak, amelyekhez hiányozna az önrész. A fejlesztési program keretében körvonalazódott az elkövetkező időszak beruházással járó projektjeinek listája, néhány esetben már a dokumentáció is elkészült. Ha ezt a lehetőséget a város kellőképpen ki tudná használni, már csak a prioritásokat kell egyeztetnie.

(ik)



A városközpont-felújítási projekt májusban a Béke utca északi oldalának rekonstrukciójával folytatódik. (sh)

A temetők és a kastély versenytárgyalásban

1→ zott el tájékoztatás, illetve szó volt a nyomás alatti csatornahálózat előnyeiről is.

Rövid szünetet követően a képviselők jóváhagyták az ÁÉR-t azzal a kiegészítéssel, hogy a hivatal ez év végéig tájékoztassa a lakosságot a rendeletről, a jövő évben pedig ellenőrizze annak betartását. A temetői szolgáltatásokat szabályozó általános érvényű rendeletet a betérjesztő visszavonta, mivel a szolgáltatások árát a megye szabályozza, az új árakat pedig még nem állapították meg. A képviselő-testület jóváhagyta a város zárszámadását, amellyel a pénzügyi bizottság elnöke, Martosy Péter is egyetértett. Ezt követően a képviselők jóváhagyták a két alapiskola, a szabadidőközpont és a városi könyvtár gazdálkodásáról szóló beszámolót.

A városi temetők üzemeltetéséről szóló szerződés a múlt év végén lejárt, azóta az aktuális üzemeltető – a Peter Pastorok Temetkezés – végzi megbízás alapján ezt a feladatot. Az áprilisi önkormányzati ülésen a temetők üzemeltetőjére kiírt versenytárgyalás javaslatát vitatták meg. E pont megtárgyalásakor jelen volt a jelenlegi üzemeltető, Peter Pastorok is, aki szerint a versenytárgyalás néhány feltétele teljesíthetetlen. Példaként említette a város abbéli elvárását, hogy az üzemeltető havi rendszerességgel kaszálja a fűvet a temetőben, és ugyanilyen gyakran biztosítsa a hulladékélezést, valamint végezze a téli karbantartást is, és évi 2000 euróig saját forrásból állja az apróbb javításokat. Peter Martosy figyelmeztette a testületet egy ellentmondásra, miszerint mindezt a város úgy kívánja a jövőbeni – nem piaci körülmények közt működő – üzemeltetőtől, hogy szabályozott áron biztosítsa a szolgáltatásokat. A továbbiakban arról folyt a vita, hogy milyen gyakran szükséges fűvet nyírni a temetőkben. A volt temetőkezelő kijelentette, évi 4-5 alkalommal tudja végezni. A képviselők szerint épp emiatt érkezett a legtöbb panasz a lakosoktól. Az elhangzott hozzászólások alapján a város a lehető legjobb feltételeket szeretné elérni a versenytárgyalás által, és ha az érdeklődők nem is tudják teljesíteni az összes követelményt, legalább minél jobban közelítsék meg azokat. Ezt követően a testület jóváhagyta az üzemeltetőre kiírt versenytárgyalást. Ugyancsak jóváhagyta a kastélyeladás legmegfelelőbb versenytárgyalás-kiírását. A minimális eladási árat a becsülő által meghatározott ár másfélszeresében állapította meg, ami kb. 150 000 euró. A javaslatokat a város 2011. augusztus 1-jéig várja.

A testület döntött a városi telkek eladásának kérvényéről, tudomásul vette a

lakbérhátralékok behajtásáról szóló beszámolót, valamint az idei első negyedévben kiutalt egyszeri szociális támogatásokról szóló beszámolót. Ismét napirenden szerepelt a város és a mezőgazdasági szövetkezet közti telekcseréje kérdése. Az eredeti területek kissé módosultak az új szerződésben. „Az elcsereált telkek területének aránya 1 : 4, az értékük aránya 3 : 2. Már mindenki számára világos kell hogy legyen, mit és miért cserélünk” – jelentette ki a polgármester. Sokol László egy újabb lehetőséget vetett fel: a telkek cseréje helyett a város csupán hosszú távon bérbe adná mezőgazdasági telkeit – ez a megoldás azonban a város jogásza szerint jogi akadályokba ütközik. Peter Martosy szerint könnyebben sikerülne befektetőt szerezni az így megszerzett fürdő területére, ha a szomszédos kemping területe is városi tulajdonban lenne. A földterület-csere kérdésének megvitatása után a testület jóváhagyta a cserét. A képviselők megismerkedtek a városi rendőrség tevékenységéről szóló beszámolóval, valamint azzal is, hogy két városi rendőr is részt vett egy eredményes kábítószer-ellenes rendőrségi rajtaütésen. A határozatok teljesítéséről szóló beszámoló ismertetése után a polgármester beszámolt az április közepén megrendezett lakossági fórumról, amelyet pozitívan értékelt. Szólt arról is, hogy a városunkban tervezett, háztartási hulladékot hasznosító – hőt és villanyáramot előállító, üzem előkészítése jól halad. Az interpellációk keretében szó volt az óvoda fűtési rendszerének hiányosságairól – az egyes radiátorokon nincsenek csapok. A vitában a képviselők érintették a Garam-híd felújításának kérdését, a Béke utcai alapiskola felújítási projektjének témáját, amely Vojtech Tomašovič képviselő és iskolaigazgató-helyettes tájékoztatása szerint jelentősen késik, ráadásul gondok vannak a munka minőségével is. A város jogásza tájékoztatta a testületet arról, hogy a volt Házkezelőséget megvásároló vállalkozó, aki egy hónappal ezelőtt még arról tájékoztatta a plénumot, hogy visszalép a szerződéstől, végül ezt mégsem tette meg. Az ülésre két csikókerti háztulajdonos is ellátogatott, akik tiltakozásukat fejezték ki amiatt, hogy a velük szomszédos telken egy vállalkozói csoport négy családi házat építene, amelyeknek ablakai ingatlanjaikra néznének. A kérdés hosszan tartó feszegetése után a polgármester felajánlotta a tiltakozóknak, hogy a befektetőnek cserére felajánl egy másik telket. Az ülés az esti órákban ért véget.

(ik)

RÖVIDEN

Április 21-én a zselízi városházán tárgyaltak az Alsógaram-menti Fejlesztési Partnerség és a ceglédi régióban működő Gerje-sztők Helyi Vidékfejlesztési Közösség képviselői. A két szervezet az Európai Területi Együttműködési program keretében vette fel a kapcsolatot, és együttműködésükre vissza nem térítendő támogatást is kaptak. A munkaértekezlet témája egy, a projektum keretében megrendezendő nyári közös rendezvény előkészítése volt. A nyári program egymás gasztronómiai és kulturális jellegzetességeinek megismerésére irányul.

A Csemadok zselízi alapszervezete idén is elkezdte az ún. téglajegyek értékesítését, amely segítségével a Magyar Ház felújítására szerez forrásokat. Az idei téglajegyek árusítása április 26-án kezdődött. A jegyek névértéke 10 euró. A befolyt összeget a Magyar Ház idei munkáira, befejezésére fordítják. Téglajegyek minden vezetőségi tagnál kaphatók.

Március 23-án a Csemadok zselízi alapszervezete az MKP helyi szervezetével együttműködve koszorúzással emlékezett meg az 1919. március 23-i zselízi sortűz áldozatairól az Sznf utcai emléktáblánál.

Április 10-én a zselízi kultúrotthonban tartották a versbarátok V. találkozóját, amelyet ezúttal a költészet napja alkalmából rendeztek meg. A rendezvényt Gunyics János, nyugalmazott pedagógus hívta életre a közelmúltban, és mint a találkozó számából is nyilvánvaló, a verses délutánok gyorsan gyökereket eresztettek városunkban.

Szódón idén is állítottak májusfát. Népdalok kíséretében láttak hozzá a szódói lakosok – a hagyományak megfelelően a kultúrház előtt – a szalagokkal díszített fa felállításához. Az eső sem szegte kedvüket, sütéssel egybekötött, estig tartó közösségi rendezvényt valósítottak meg ebből az alkalomból. A rossz idő ellenére több mint 50 szódói vett részt a rendezvényen.

Székely András Bertalan művelődésszociológus meghívására Horváth Géza április 16-án és 17-én részt vett az isaszegi Tóth Árpád Irodalmi Napokon, ahol az „Irodalom és közösség” című kerekasztal-beszélgetésen fejtette ki véleményét a szlovákiai magyar írásbeliségről. A rendezvény vasárnap Tóth Árpád emléktáblájának megkoszorúzása után, egy rendhagyó istentisztelettel zárult, amelyen dr. Hegedűs Loránt, nyugalmazott református püspök tartott felejthetetlen előadást Tóth Árpád és Ady Endre költészetéről.



ZSELÍZI HÍRMONDÓ

95701@postbox.sk

Városi újság

2011. május, XIII. évfolyam

ára: 0,35 euró

A polgármesterrel és az önkormányzat képviselőivel előre meghirdetett lakossági fórumra kb. 50-en mentek el, főleg azok, akiket érdekel, hogy mi történik a városban...

Fontos volt, hogy meghallgassák a lakosok véleményét, amelyek hasznosak lehetnek a képviselők és a város dolgozói számára.

Bővebben az 4. old.



A városi hivatal tájékoztatása szerint több potenciális érdeklődőt is számon tartanak, akik befektetnének a zselízi kastélyba.

A szennyvízlikvidálási rendelet segítségével lehet majd eljárni szabálysértés esetén. A régi feladatok megmaradtak, ám a város új módszerekkel próbálja biztosítani a teljesítésüket.

6

9

Áprilisi önkormányzati ülés

A temetők és a kastély versenytárgyalásban

A városi képviselő-testület csütörtökön, április 28-án teljes felállásban tartotta 5. rendes ülését. A tárgyalás bevezetőjében a képviselők a város alapszabályával foglalkoztak, amelyet néhány módosító javaslat után el is fogadtak. Az utcák és közterületek megnevezését szabályozó általános érvényű rendelet (ÁÉR) megvitatása során felmerült a kérdés, amelyet az esetleges átnevezésekkel kapcsolatban több lakos is feltett már, és amelyet az ülésen Gulyás Róbert tolmácsolta: szükséges lesz-e az esetleges névváltoztatás miatt a lakosoknak okmányaikat azonnal kicserélni? Kádasi Erzsébet, a városi hivatal előljárója szerint az azonnali okmánycsere nem lesz szükség, de ezáltal az új megnevezések lassan bejutnak az iratokba is. Horváth Géza javasolta, hogy a rendelet szabályozza a városrészek és területek neveit is – szlovák és magyar nyelven egyaránt. Ezután Vojtech Tomašovič javaslata alapján az ÁÉR címét is bővítették a városrészek nevével.

Nagyobb teret követelt a szennyvíz kezelésével foglalkozó ÁÉR. Vojtech Tomašovič elmondta: a rendeletben hiányolja azt a részt, amely a szennyvízelvezetés illegális módját büntetné vagy korlátozná olyan háztartásokban, amelyek nem rendelkeznek az előírt szigetelt emésztőgödörrel, házi biológiai tisztítóállomásokkal. Ezzel szemben a dokumentum több pontban is említést tesz olyan háztartások kötelességeiről, amelyek ilyen berendezések segítségével, legálisan vezetik el a szennyvizüket. A továbbiakban a szennyvizek kémiai semlegesítéséről hang-

→2

Átadták a Vállalkozói Szolgáltatások Központját



Április 18-án néhány önkormányzati képviselő, Mocsy Katalin alpolgármester és Kádasi Erzsébet városházi előljáró jelenlétében Bakonyi Pál polgármester ünnepélyesen átvágta a jelképes piros színű szalagot az egykori Szolgáltatások Házának bejáratán, amelyet immár Vállalkozói Szolgáltatások Központjának neveznek.

A névváltoztatás nemcsak az épület felújításának köszönhető, aminek keretében az épületet szigetelték, megjavították, és szigetelték a tetőszerkezetét, kicserélték az ajtókat és ablakokat, felújították a villanyhálózat egy részét, újrafestették az épületet, hanem elsősorban annak, hogy vállalkozói tanácsadási

irodát rendeztek be, ahol ingyenesen konzultációs lehetőséget biztosítanak az érdeklődő vállalkozóknak.

Az iroda az épület második emeletén található. Zselízi és környékbeli vállalkozóknak nyújt tanácsadást a vállalkozói tervek kidolgozásának és finanszírozásának biztosításában, stagnálásból való kiút keresésében és egyéb komplex szolgáltatások terén.

Az épület felújítását és a konzultációs iroda felszerelését a Zselízi és Isaszeg részvételével megvalósított projektum biztosította, amelyre a felek az Európai Területi Együttműködési program keretében kaptak támogatást.

(sh)